

Spotřebiče na tuhá paliva: Palivové dřevo
 Spotřebiče na vytápění obytných prostor dřevem
 Appareil à combustible solid : Bois à brûler
 Equipos à combustible sólido: Madera



Mod. 135GN



Mod. 145GN



Mod. 135GNV

Sun



Mod. 145GNV

Sun

CS	UŽIVATELSKÁ - ÚDRŽBÁŘSKÁ BROŽURA	Strana 02
GB	NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ	Strana 21
FR	NÁVOD - POUŽITÍ - ENTRETIEN	Strana 38
ES	MANUÁL UŽIVATELE - MANTENIMIENTO	Strana 56

LASKAVÝ ZÁKAZNÍK,

Děkujeme vám za preference a připomínáme vám, abyste si pozorně přečetli obsah této brožury, protože obsahuje důležité informace a pokyny instalacepoužívání, údržby, bezpečnosti výrobku a v neposlední řadě také záručních podmínek. Pokud tak neučiníte, bude to považováno za "NESPRAVNÉ POUŽÍVÁNÍ" spotřebiče, a tedy za "NESPRAVNÉ POUŽÍVÁNÍ" s možností ztráty záruky.



Svitidla vyrobená v souladu s platnými směrnici EU pro označování



Čepice	Popis	Stránka
1	Instalace	3
1.1	Předpisy a normy	3
1.2	Předběžné operace	3
1.3	Umístění zařízení	3
1.4	Připojení	4
1.5	Technické údaje	9
2	Použijte	10
2.1	Důležitá upozornění	10
2.2	Palivo	10
2.3	Uvedení do provozu	11
3	Údržba a čištění	16
3.1	Čištění na náklady uživatele	16
3.2	Běžná údržba	18
3.3	Příslušenství	18
3.4	Možné nevýhody a jejich odstranění	19
4	Hodnoticí štítek	76
5	Záruční podmínky a žádost o zásah	20

1 INSTALACE

ČÁST URČENÁ PRO INSTALATÉRA

1.1 Předpisy a normy

- Přečtete si pozorně obsah tohoto návodu, protože obsahuje důležité rady a pokyny týkající se instalace, používání, údržby a především bezpečnosti výrobku.
- Instalace a používání zařízení musí probíhat pouze v prostředí, které příslušné orgány považují za vhodné, a především v souladu s příslušnými normami a předpisy.
- Technologické systémy a instalace spotřebičů musí být prováděny odborně kvalifikovanými pracovníky, kteří jsou oprávněni vydávat osvědčení o shodě a souladu s platnými normami.
- V místě instalace je nutné dodržovat všechny platné zákony, normy a směrnice týkající se občanské a/nebo průmyslové výstavby.
- Kromě toho musí být dodrženy všechny platné zákony, normy a směrnice týkající se instalací, kouřovodů, elektřiny, vody, větrání/odsávání.
- **Výrobce se zřídka veškeré odpovědnosti za nesprávnou instalaci, zásahy, nesprávné použití spotřebiče, nesprávné používání, špatnou údržbu, nedodržování platných předpisů a nezkušenost při používání.**
- Montér musí před zahájením montáže nebo demontáže kamen dodržovat zákonem stanovená bezpečnostní opatření: musí pracovat v dokonalé psychofyzické kondici, používat a kontrolovat, zda jsou individuální a osobní zařízení proti úrazu neporušená a plně funkční.

1.2 Předběžné operace

- Opatrně odstraňte obal.
- Obalový materiál by měl být recyklován uložením do příslušných kontejnerů nebo na určeném místě v obci bydliště.
- Před instalací se ujistěte o neporušenosti jednotky; v případě pochybností ji nepoužívejte a kontaktujte svého prodejce.

1.3 Umístění zařízení

- V místě instalace spotřebiče musí být k dispozici:
 - Podlaha s dostatečnou nosností, která je větší než hmotnost zařízení. Pokud stávající konstrukce tento požadavek nesplňuje, je třeba přijmout vhodná opatření (např. deska pro rozložení zatížení).
 - Podlaha vhodná tepelné záření, která zabezpečuje budovu nebezpečí požáru.
 - Instalace spotřebiče musí zajistit snadný přístup pro čištění samotného spotřebiče, spalinových cest a komína.
 - Minimální vzdálenost od sousedních hořlavých materiálů viz Bezpečnostní vzdálenosti).
 - Místnost je trvale větrána v souladu s platnými normami.
 - **Instalace v ložnicích, koupelnách nebo sprchách a tam, kde je již instalován jiný topný spotřebič bez nezávislého přívodu vzduchu (krb, kamna atd.), není povolena.**
 - **Je zakázáno umístit výrobek do prostředí s výbušnou atmosférou.**

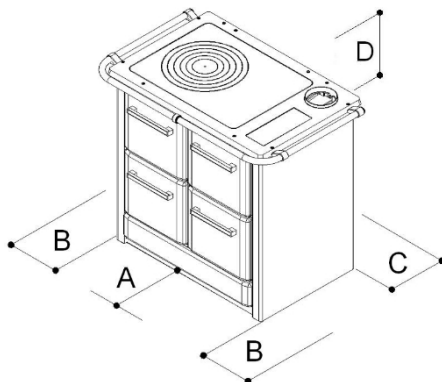
OCHRANA PODLAHY

- Spotřebič musí stát na nehořlavém povrchu. V případě hořlavé podlahy (dřevo, koberec atd.) musí být k dispozici ochranný podstavec (ocelový plech, keramický nebo jiný) s následujícími rozměry:
 - ≥Přední projekce 500 mm;
 - ≥Boční výstupek 300 mm;
 - ≥Zadní projekce 100 mm.

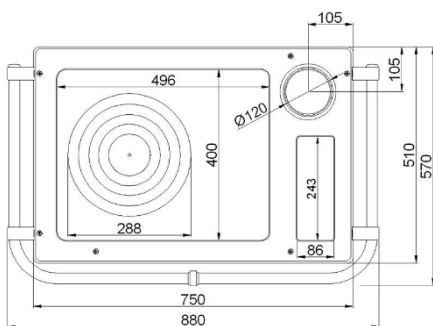
BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI

- Z NEhořlavých předmětů:
 - > >A 400 mm B > 175 mm C > 200 mm D 1500 mm
 - Před hořlavými předměty a betonovými stěnami:
 - > >A 800 mm B > 350 mm C > 400 mm D 1500 mm
- Všechny hořlavé předměty umístěné na spotřebiči musí být ve vzdálenosti nejméně 1,5 metru.

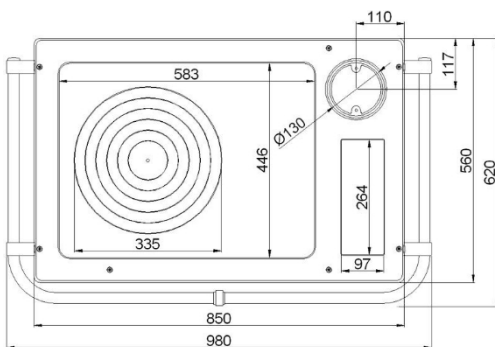
Vždy měřte v mm od vnějšího povrchu jednotky.



Níže jsou uvedeny rozměry kuchyni v mm.



Mod. 135GN - 135GN V



Mod. 145GN - 145GN V

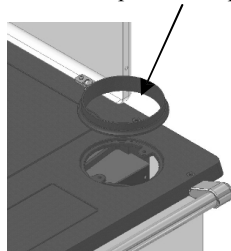
1.4 Připojení

- Před připojením spotřebiče se ujistěte, že údaje na typovém štítku (viz duplikát v části 4) odpovídají údajům požadovaným při nákupu.
- Všechna topná zařízení na biomasu, v tomto případě kamna na dřevo, musí ze zákona odvádět zplodiny hoření do kouřovodu zkonstruovaného v souladu s platnými normami.
- Níže popsané body představují pravidla správné konstrukce a instalace. Odkazují na platné předpisy (v době tisku této brožury), ale nelze je považovat za vyčerpávající z hlediska konstrukce a instalace.

MONTÁŽ VYPOUŠTĚCÍHO KOLEKTORU Obr.1

- Umístěte límec pro odvod kouře na desku na příslušné místo.

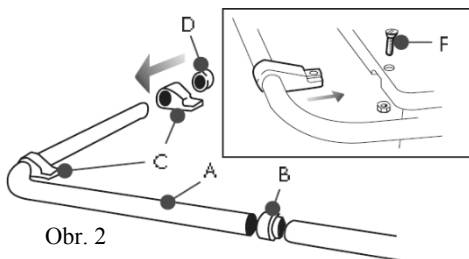
Límec pro odvod spalín



Obr. 1

MONTÁŽ KORIMANU Obr.2

- Nasad'te krytky "D" na koncové krytky "C".
- Vložte podpěry "C" do trubky "A" a poté je připevněte k rámu desky pomocí dodaných šroubů "F". , vložení spojovacího kroužku "B".



Obr. 2

KOMÍN NEBO KOUŘOVOD

- Komín nebo kouřovod musí splňovat následující požadavky:
 - Být těsný pro spalovací produkty, vodotěsný a dostatečně izolovaný a izolovaný v souladu s podmínkami použití (UNI 9615);
 - Musí být vyrobeny z materiálů, které odolávají běžnému mechanickému namáhání, teple, působení zplodin hoření a případné kondenzaci;
 - Musí být převážně svislá s osovou odchylkou nepřesahující 45°;
 - musí být dostatečně vzdáleny od hořlavých nebo hořlavých materiálů pomocí vzduchové mezery nebo vhodné izolace;
 - Mít stálou, volnou a nezávislou vnitřní sekci;
 - mít pokud možno kruhový vnitřní průřez; čtvercové nebo obdélníkové průřezy musí mít zaoblené rohy o poloměru nejméně 20 mm;
 - V případě obdélníkových průřezů musí být maximální poměr stran 1,5;
 - Po celé délce nesmí mít úzká místa;
 - Je třeba dodržovat pokyny výrobce spotřebiče týkající se průřezu a konstrukčních vlastností kouřovodu/komína. U konkrétních úseků, změn průřezu nebo trasy je třeba zkontrolovat funkčnost systému odvodu kouře pomocí vhodné fluidně-dynamické výpočtové metody (UNI 9615).
 - Doporučuje se, aby byl kouřovod vybaven komorou pro zachycení pevných částic a případné kondenzace, umístěnou pod vstupem do kouřovodu, aby ji bylo možné snadno otevřít a kontrolovat vzduchotěsnými dvířky.
 - V případě požáru komína zajistěte vhodné prostředky k uhašení plamenů (např. použijte práškový hasicí přístroj nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým) a zavolejte hasiče.
 - Při instalaci musí být zajištěn snadný přístup pro údržbu a čištění spotřebiče, kouřovodu a komína.

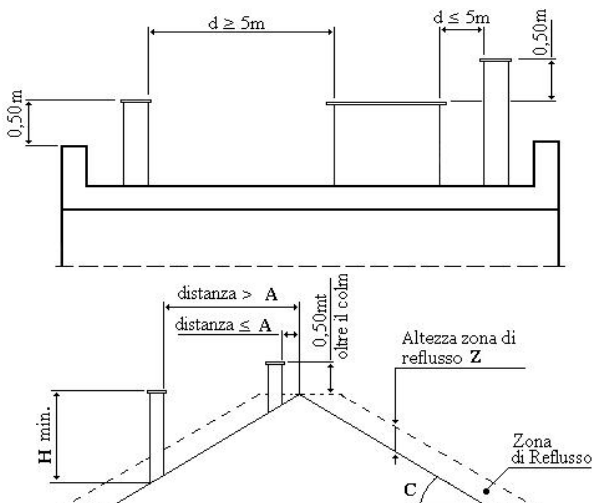
PŘIPOJENÍ SPOTŘEBIČE KE KOMÍNU A

EVAKUACE SPALOVACÍCH PRODUKTŮ (viz také norma UNI 10683)

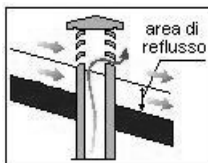
- Spojení mezi spotřebičem a komínem musí být vedeno pouze od jednoho generátoru tepla.
- Je přípustné zkonstruovat spotřebič sestávající z krbu a pečicí trouby s jedním místem odvodu spalin do komína, u kterého musí výrobce uvést konstrukční charakteristiky připojení kouřovodu.
- Je zakázáno odvádět spaliny z odsavačů par nad varnými spotřebiči do stejného kouřovodu.
- Je zakázáno vypouštět přímo do uzavřených prostor, i když jsou otevřené.
- Přímý odvod spalin musí být zajištěn na střeše a kouřovod musí mít výše uvedené vlastnosti.
- Všechny vodorovné úseky musí mít minimální sklon 3 %.
- Kouřovody musí být těsné pro zplodiny hoření a kondenzaci; pokud procházejí mimo místnost instalace, musí být izolovány/izolované.
- Při instalaci musí být zajištěn snadný přístup k čištění spotřebiče, kouřovodu a komína.

COMIGNOLO

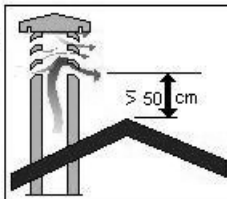
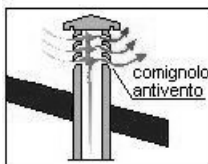
- Komín musí splňovat následující požadavky:
 - Mají vnitřní průřez odpovídající průřezu komína;
 - mít užitečný průřez výstupu nejméně dvojnásobek vnitřního průřezu komína;
 - Musí být konstruovány tak, aby do komína nevnikal déšť, sníh a cizí tělesa a aby i v případě větru všech směrů a sklonů byl zajištěn odvod zplodin hoření;
 - Umístěte je tak, aby bylo zajištěno dostatečné rozptýlení a zředění zplodin hoření, a v každém případě mimo refluxní zónu, kde je podporován vznik protitlaků. Tato zóna má různé rozměry a tvar v závislosti na úhlu sklonu střechy, proto je nutné přijmout minimální výšky uvedené na následujících obrázcích:



Sklon střechy C (°)	A	H	Výška refluxní zóny Z (m)
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,50	2,10

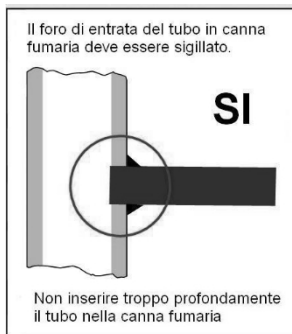
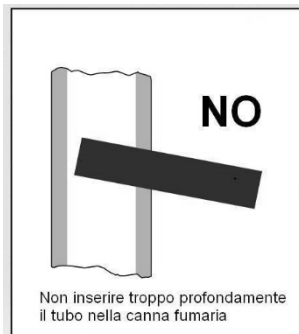


Per i comignoli e la zona di reflusso vedi UNI 7129



REALIZACE KOMÍNOVÉHO PŘIPOJENÍ

- spotřebič ke komínu stávajícího komína a dbejte na to, aby trubka pro odvod kouře nezabírala volnou část komína.
- Používejte pouze potrubí vhodné pro odvod.
- Omezte vodorovné úseky připojovacího potrubí ke komínu (max. 1 metr) a použití ohybů.



PŘÍVOD SPALOVACÍHO VZDUCHU Z PROSTŘEDÍ INSTALACE.

- Spotřebič musí mít zajištěn přívod vzduchu potřebný pro jeho správnou funkci pomocí vnějších přívodů vzduchu.
- vzduchu musí splňovat následující požadavky:
 - a) Mají minimální celkový volný průřez 200 cm²;
 - b) Přímá komunikace s prostředím instalace;
 - c) Musí být chráněny mřížkou, drátěným pletivem nebo vhodnou ochranou, pokud nezmenšuje minimální průřez uvedený v písmenu a), a musí být umístěny tak, aby nemohly překážet.
- Vzduch může proudit také z místnosti sousedící s místností instalace, pokud toto proudění může volně probíhat přes trvalé otvory vedoucí ven. Místnost sousedící s místností instalace nesmí být ve vztahu k vnějšímu prostředí podtlakována vlivem zpětného tahu způsobeného přítomností jiného spotřebiče nebo odsávacího zařízení v této místnosti.
- V sousední místnosti musí trvalé otvory splňovat požadavky bodů a) a c).
- Přílehlou místnost nelze používat jako garáž, sklad hořlavého materiálu nebo k jiným činnostem s nebezpečím požáru.

POZNÁMKA: otvor pro opětovné zapojení vzduchu v místnosti, ve které je spotřebič provozován, musí být umístěn dole.

POZNÁMKA : Odsávací ventilátory, které se používají ve stejné místnosti nebo v sousedních prostorách jako spotřebič, mohou způsobit poruchy.

POZNÁMKA : Místnost instalace nesmí být podtlakována zařízeními, jako jsou: odsavače par, komíny, kouřovody, atd....., která se nacházejí v samotné místnosti nebo v sousedních místnostech v komunikaci.

1.5 Technické údaje

Popis	Mod.	135GN	135GNV	145GN	145GNV
Šířka	mm	880		980	
Hloubka	mm	570		620	
Výška	mm	850		850	
Hmotnost zařízení	kg	85	90	109	115
Průměr výstupu spalin	mm	120		130	
Maximální tepelný výkon topeniště	kW	9.5		11.0	
Maximální užitečný tepelný výkon (jmenovitý)	kW	6.5		8.0	
Emise CO při 13 % kyslíku	%	0.330		0.320	
Výnos :	%	68.0		73.0	
Vyhřívání objem (příznivá izolace)	m ³	165		200	
Vyhřívání objem (nepříznivá izolace)	m ³	85		105	
Teplota spalin: střední - max.	°C	290 - 310		265 - 285	
Množství kouře u komína	g/sec	9.8		10.9	
Prohlubeň v komínové zkoušce	Pa	11		12	
Komínová deprese: Min - Max	Pa	÷10 20		÷10 20	
Doporučené palivo		Bukové dřevo velikost "1			
Maximální hodinové zatížení dřevem	kg	2,16		2,50	
Interval doplňování paliva	minuty	60		60	
Požární vstup DxV	mm	175x150		195x175	
Viditelný plamen		NE	SI	NE	SI
Objem trouby	litrů	23		28	
Rozměry trouby ŠxHxV	mm	250x400x230		275x440x230	
Světlo trouby		NE		NE	
Napětí/frekvence - Spotřeba energie	V/Hz -W	-		-	

2 POUŽITÍ - ČÁST URČENÁ PRO UŽIVATELE

2.1 Důležitá upozornění

- Přečtěte si pozorně obsah této části, protože obsahuje důležité rady a pokyny týkající se používání, údržby a zejména bezpečnosti výrobku.
- Tuto příručku je třeba si přečíst a prostudovat celou. Pokud tak neučiníte, bude to považováno za Nesprávné použití zařízení, a proto není součástí správného používání zařízení.
- Tento návod k obsluze si uschovejte na bezpečném místě, abyste jej mohli v případě potřeby použít. Návod k obsluze je nedílnou součástí spotřebiče, a proto musí být přiložen ke spotřebiči v případě změny majitele.
- Přístroj smí být používán pouze k účelu, ke kterému byl výslovně navržen, jiné použití je nevhodné, a tudíž nebezpečné.
- Zařízení se nesmí používat jako spalovna.
- Při provozu spotřebiče vznikají na některých vnějších i vnitřních površích velmi vysoké teploty, nimiž může uživatel snadno přijít do styku, proto je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o jeho používání osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Celý spotřebič je třeba považovat za aktivní zónu tepelné výměny s povrchy, které jsou horké, a proto je třeba učinit opatření, aby nedošlo k přímému kontaktu, zejména s dětmi, postiženými osobami, zvířaty atd.
- Pro otevírání dvířek topeniště a všech ostatních dvířek nebo dílů, které se mohou pohybovat, vždy používejte tepelnou rukavici dodanou se spotřebičem.
- Správný provoz spotřebiče je třeba posuzovat při zavřených dvířkách topeniště; pokud je sklo dvířek topeniště rozbité a/nebo prasklé, stejně jako v případě poruchy, nelze spotřebič uvést do provozu, dokud není porucha odstraněna.
- Opravy nebo výměny opotřebovaných dílů musí provádět kvalifikované servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Jakékoli neautorizované úpravy/zásahy zařízení jsou zakázány.
- Nezakrývejte otvory nebo žaluzie pro sání nebo odvod tepla.
- Nepoužívejte zařízení jako podpůrnou konstrukci nebo žebřík.
- Při instalaci spotřebiče je třeba dodržovat všechny místní předpisy, včetně předpisů týkajících se národních a evropských norem.
- Je třeba dodržet všechny bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů a všechny požadavky uvedené v kapitole o instalaci.

2.2 Palivo

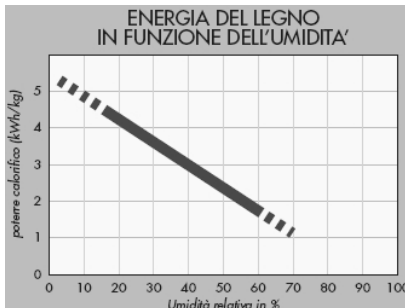
- Zařízení je určeno pouze pro použití : **FIREWOOD**
- **Poznámka:** Použití **kapalných paliv nebo uhlí** není povoleno. Je rovněž zakázáno používat jiná pevná paliva než dřevo, např. slámu, kukuřici, lískové oříšky, borové šišky. Použití palet, odpadu ze zpracování dřeva a druhů dřeva, jako jsou: akáty, jehlčnany, ovocné stromy (včetně olivovníků), může nejen narušit správnou funkci spotřebiče, ale také poškodit jeho části.

FIREWOOD NEWS

- Dřevo se pro účely jeho použití jako paliva klasifikuje podle UNI 9016 podle: ROZMĚRU - MATERIÁLU - VLHKOSTI.
- Dřevo, které doporučujeme a které bylo použito pro stanovení našich výsledků, je: BUK SEDLOVÝ o délce cca 25÷30 cm s P.C.I. (nižší výhřevnost) 4,3 kWh/kg.

IDENTIFIKACE	ČÍSLO	S PÍSMENY
PIECE:		
Rondel - dělení	1	GROSS
hoblina - vločky Piliny	2	SCAGLIE
- Duster	3	KONEC
MATERIAL:		
Smrk - Modřín	1	CONIFERS
Dub - Buk	2	LATIFOGLIES
VLHKOST % :		
> 35	1	FRESH
14÷35	2	PARZ. SEZONOVANÉ
< 14	3	SEZONOVANÉ

- Aby bylo zajištěno dokonalé spalování, musí být palivo skladováno na suchém místě a chráněno před znečištěním.
- Na stránkách Tepelné vlastnosti dřeva jsou výrazně ovlivněny jeho relativní vlhkostí.
% (viz následující tabulka).



2.3 Uvedení do provozu

- Spotřebič by měl být uveden do provozu až po dokončení instalace a připojení ke kouřovodům. Nový spotřebič vyžaduje dokončení schnutí povrchové barvy, proto vás žádáme, abyste při prvních topných procesech pečlivě dodržovali následující pokyny:
 - Během prvních období provozu může spotřebič vydávat nepříjemné pachy; doporučujeme místnost vyvětrat, aby se tyto pachy odstranily;
 - Úplného vytvrzení laku zařízení se dosáhne po několika zahřívacích operacích.
- Spotřebič je sporák, jehož provoz je v souladu s normou **EN 12815**. Díky litinové konstrukci topeniště může spotřebič vyvinout vysoký tepelný výkon.

NABÍJENÍ PALIVA

- Provoz spotřebiče je přerušovaný, a proto nutné palivo během provozu přikládat ručně.
- Palivo by se mělo přikládat v době, kdy je plamen nejnižší, aby se zabránilo nepříjemnému rozlití zplodin hoření z dvířek topeniště.
- K otevření dvířek topeniště použijte zařízení dodané se spotřebičem.

ZAPALOVÁNÍ A PROVOZ

N.B. Nikdy nepoužívejte k zapalování alkohol, benzín nebo jiná kapalná paliva.

- Při zapalování ve zvláště chladných dnech nebo při nízkém tlaku je vhodné komín zahřát spaláním novin ve spotřebiči.
- Při doplňování paliva za chodu spotřebiče dodržujte množství uvedená v tabulce "Technické údaje".

ACCENSION

- Na pekáč položte zápalnou kostku (podpalovač) nebo malou papírovou kouli, na ni položte asi 0,5 kg malých kousků dřeva nebo rozštípaných polen a 3 malá dřevěná polínka. Pomocí dodaného příslušenství zcela otevřete ventil primárního vzduchu a kouřový ventil, zapalte papír nebo podpalovač zápalkou a zavřete dvířka topeniště.
- Jakmile dojde k zapálení a oheň začne slábnout, přiložte na oheň několik polen větší velikosti, než jaká byla použita k zapálení, a tuto operaci postupně opakujte, dokud nedosáhnete hodinové náplně uvedené v tabulce "Technické údaje". Po dosažení normálních provozních podmínek nastavte polohu ventilu primárního vzduchu a kouřového ventilu podle pokynů uvedených v kapitole NASTAVENÍ.
- Upozorňujeme, že nakládání musí probíhat při mírném plameni, aby nedocházelo k nepříjemnému uvolňování zplodin hoření do životního prostředí.

OBNOVA - OBNOVENÍ S BRACES (Bez přítomnosti mírného požáru)

V případě dobíjení **bez** přítomnosti mírného ohně, ale pouze žhavých, postupujte podle níže uvedeného popisu:

- Pohrabáčem zahustíte uhlíky uprostřed ohniště.
- Úplně otevřete ventil primárního vzduchu a kouřový ventil.
- Počkejte tak dlouho, dokud se v pekáči neobjeví dostatečně silný oheň (několik minut).
- Naložte několik kusů dřeva a počkejte na úplné zapálení.
- Vraťte ovladače primárního vzduchu a ventilu spalin do normální provozní polohy, jak je uvedeno v kapitole **NASTAVENÍ**.

ZÁSUVKA NA POPEL (obr. 4)

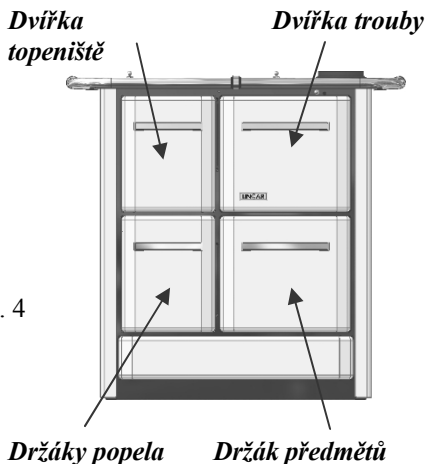
- Zásuvka na popel se nachází pod topeništěm a pro přístup k ní je nutné otevřít dvířka na popel.
- Popelník je třeba vysypat ze zbytků spalování pomocí přiložené rukavice, když je spotřebič studený.
- Zásuvku na popel je nutné vysypávat při studeném spotřebiči a zavřených dvířkách topeniště. Doporučujeme věnovat pozornost případné přítomnosti žhavých uhlíků nebo uhlíku.
- Vždy nezapomeňte vložit popelník do vyhrazeného prostoru: v opačném případě je to nebezpečné.
- Pokud je nutné vyprázdnit zásuvku na popel, dokud je spotřebič ještě horký, což se nesmí provádět v přítomnosti plamene, je nutné zásuvku na popel uchopit vhodnou rukavicí.

ZÁSOBNÍK NA PŘEDMĚTY (obr. 4)

Úložný prostor se nachází ve spodní části spotřebiče pod dvířky trouby.

POZNÁMKA: V přihrádce na rukavice, zásuvce na popel, dvířkách topeniště a dvířkách trouby je zakázáno skladovat/používat: **alkohol, benzín, kapalná paliva a vysoce hořlavé materiály.**

Obr. 4

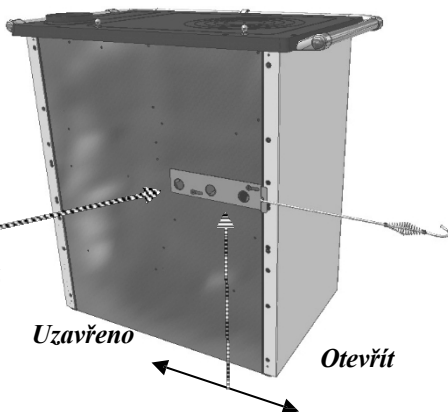


Ventil primárního vzduchu (obr. 5)

Kuchyně je vybavena regulací primárního vzduchu umístěnou v zadní části, pro manipulaci slouží dodávaný pohrabáč.

Primární vzduchový ventil

Obr. 5

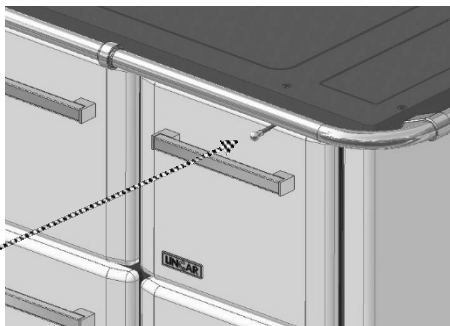


Ventil FLUE VALVE (Obr. 6).

Dalším ovládacím zařízením je kouřový ventil, který je umístěn pod deskou v oblasti vývodu kouře. Ventil se pohybuje pomocí knoflíku umístěného mezi rámem plotýnky a madlem. Tento ventil slouží ke zlepšení účinnosti vařiče při zapalování.

Kouřový ventil

Obr. 6



Otevřeno Zavřeno

VAŘENÍ NA SÁLAVÉ DESCE

Pro dobrou přípravu pokrmů na sálavé plotýnce je nutné používat nádoby s plochým dnem. Sálavá varná deska je určena pro rychlé a snadné vaření. Nejžhavější část desky se nachází na okrajích/prstencích, tato část je nejvhodnější pro umístění pánve, která se musí rychle zahřát. Vnější části varné desky jsou naopak vhodnější pro udržování teploty pokrmů. Pro maximální rychlost vaření by se mělo používat tenké štípané dřevo.

Varná deska nesmí být přehřátá, protože by mohlo dojít k poškození kuchyně, aniž by se tím získala jakákoli výhoda při vaření jídla.

PEČENÍ V TROUBĚ

Kuchyň je vybavena smaltovanou ocelovou troubou s plechem na přípravu pokrmů. Trouba je vybavena vnitřním sklem a teploměrem pro snadnou kontrolu teploty.

Teplota indikovaná teploměrem *je orientační* a slouží jako referenční hodnota pro vaření. Pro zapálení musí být spotřebič v ustáleném stavu (viz část nastavení) a kouřový ventil musí být v uzavřené poloze po dobu nejméně 60 minut. Do ohně třeba přikládat střední/malé štípané dřevo, aby se pec zahřála na požadovanou teplotu. Po dosažení požadované teploty snižte množství paliva, abyste udrželi konstantní teplotu pece

V polovině pečení je vhodné vyjmout pečicí plech pomocí přiložené rukavice, otočit jej o 180° a vložit do trouby. To umožňuje lepší rovnoměrnost pečení většiny potravin.

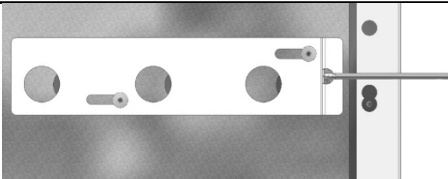
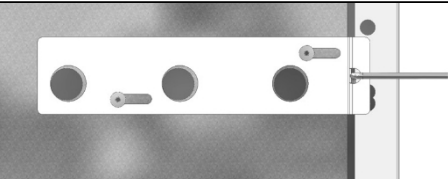
P.S. Při pečení je vhodné co nejméně otevírat vnitřní sklo trouby, aby se zabránilo poklesu teploty.

PRAVIDLA

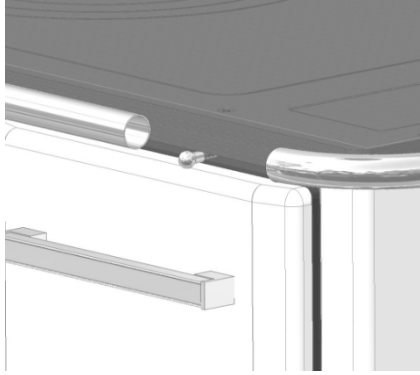
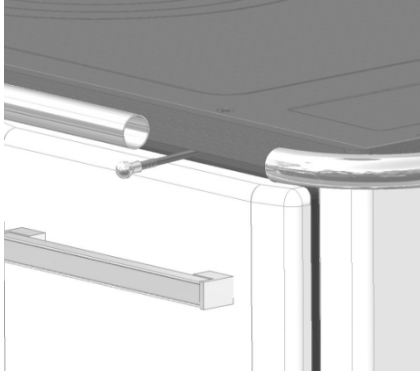
- Aby bylo vždy dosaženo dobrého kompromisu mezi tepelnou účinností a paliva, navrhuje následující polohy: Při běžném používání lze regulaci intenzity ohně provádět pomocí regulace primárního vzduchu a regulace kouřového ventilu.
- Níže uvedené polohy nastavení se týkají již **běžící** jednotky a jsou uvedeny jako vodítko.

Model	135GN - 135GNV	145GN - 145GNV
PRAVIDLA		
Primární poloha vzduchu	Uzavřeno	Uzavřeno
Poloha kouřového ventilu	Uzavřeno	Uzavřeno

Seznam nastavení polohy primárního vzduchu

 Uzavřeno	 Otevřít
---	---

Seznam nastavení poloh kouřových ventilů

 Otevřít	 Uzavřeno
---	---

3 ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

ČÁST URČENÁ PRO UŽIVATELE

ZÁŠADNÍ VAROVÁNÍ

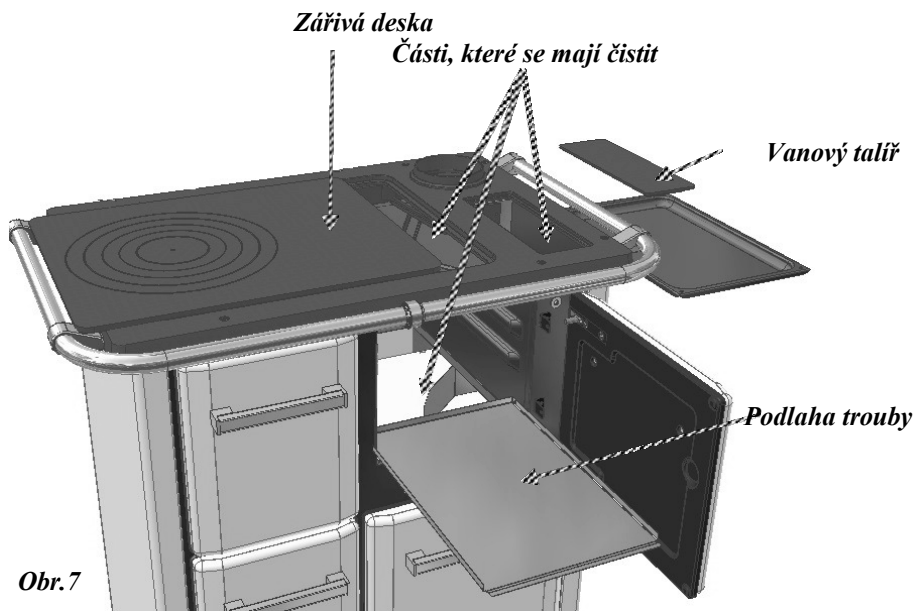
- Zařízení je třeba vypnout a nechat vychladnout, dokud nedosáhne pokojové teploty.
- Kontrolu stavu zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

3.2 Čištění na náklady uživatele

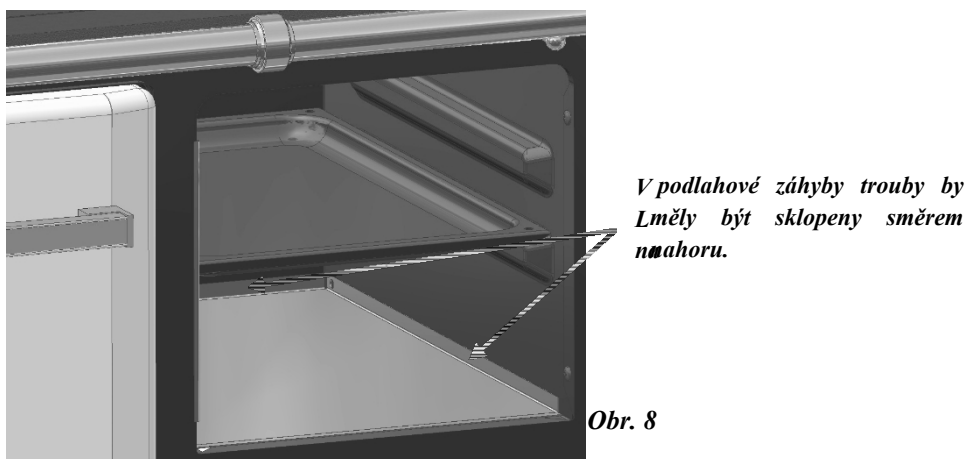
- Četnost čištění zařízení a intervaly údržby závisí na druhu a množství používaného paliva a na době používání. Vysoký obsah vlhkosti, popela, prachu, hoblin nebo chemických přísad v palivu může výrazně zvýšit počet nutných úkonů údržby. Proto bychom chtěli znovu zdůraznit nutnost používat jako palivo kvalitní dřevo.
- **Čištění topeniště.** Pro co nejlepší provoz spotřebiče je nutné KAŽDÝ den důkladně vyčistit rošt topeniště, vyprázdnit ho od zbytků hoření (věnujte pozornost všem zbytkům, které jsou ještě horké), vyčistit otvory/otvory roštu a vyprázdnit zásuvku na popel.
- **Vnější čištění.** Tento typ operace je nutné provádět, když je spotřebič studený.
 - Ocelové/litinové díly: použijte hadřík namočený v látkách specifických pro daný materiál.
 - Skleněné/keramické části: použijte houbu namočenou ve vhodném přípravku na čištění skla kamen/krbů a poté ji otřete suchým hadříkem.
 - Lakované části: použijte lehce namydlený hadřík s neutrálními přípravky a poté otřete vlhkým hadříkem.

VNITŘNÍ ČIŠTĚNÍ KRBŮ :

- Nejméně jednou ročně nebo podle potřeby.
- Vnitřní čištění se musí provádět vždy, když je spotřebič studený, a je třeba předem zajistit vybavení a náhradní díly.
- Odstraňte desku chladiče, desku nádrže a podlahu trouby (viz obr. 7), čímž získáte volný přístup ke všem částem spalinových cest, které je třeba vyčistit odstraněním karbonových usazenin.



- Poté pomocí vhodného vybavení (kartáč, lopatka, vysavač, ...) odstraňte usazené nečistoty. Po vyčištění vše obnovte a ujistěte se, že jsou díly správně sestaveny.
- Upozornění: Při opětovné montáži věnujte zvláštní pozornost orientaci záhybů podlahy trouby při zasouvání. (viz obr. 8)
- Důrazně se doporučuje zkontrolovat a případně vyčistit spalinové cesty mezi spotřebičem a komínem.



3.3 Běžná údržba (provádí kvalifikovaný personál)

- Nejméně jednou ročně musí být provedena celková kontrola zařízení kvalifikovaným technikem.
- Nejlépe každý rok je vhodné nechat provést následující údržbu v autorizovaném servisu:
 - Čištění spalinových kanálů spotřebiče;
 - Zkontrolujte a případně vyměňte těsnění;
 - Kontrola komínů a kouřovodů;
 - Kontrola neporušenosti skla dvířek topeniště, které je přítomno pouze u viditelných verzí.

Tyto úkony údržby přístroje jsou zpoplatněny a **musí je provádět kvalifikovaný personál**.

Společnost Lincar vytvořila síť středisek technické pomoci (CAT), na která se můžete obrátit a u kterých doporučujeme uzavřít roční smlouvu o údržbě.

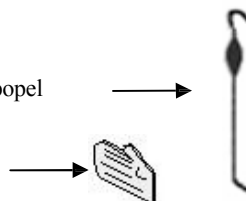
POZNÁMKA : V závislosti na denní době používání a kvalitě používaného paliva může být nutné zkrátit intervaly údržby.

Doporučuje se pravidelná údržba spotřebiče, kouřovodů a komína.
Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, zkontrolujte před zapnutím spotřebiče, zda kouřovody a komín nepřekážejí.

3.4 Příslušenství

Se zařízením jsou dodávány následující servisní nástroje:

- Odstraňování zbytků v topeništi a manipulace se zásuvkou na popel
- Při otevírání dvířek topeniště a všech ostatních dvířek nebo částí, kterými lze pohybovat, vždy používejte tepelnou rukavici dodanou se spotřebičem.



3.5 Možné nevýhody a jejich odstranění

DEFECT	PŘÍČINA	REMEDY
Krbová komora se do černého kouře.	– Příliš nízký tah < 10 Pa – Nesprávné nastavení. – Příliš velký příkon paliva. – Palivo s příliš vysokou relativní vlhkostí. – Nevhodné palivo.	– Zkontrolujte, zda není ucpaná trubka pro odvod spalin. – Úprava komína: vyšší kouřovod nebo nevhodná koncovka, případně zlepšení izolace. – Viz "Úpravy" a "Použité palivo". – Snižte množství. – použitím nechte vlhké dřevo vyschnout. – Viz část "Palivo".
Nerovnoměrný tah.	– Nevhodný nebo znečištěný komín. – Špinavý spotřebič uvnitř.	– Požádejte o zásah kominíka. – Provádění čištění
Vnější výfuk s příliš velkým množstvím černého kouře.	– Zapnutí/spuštění spotřebiče se stále zeleným dřevem. – Vývod kouře je částečně ucpaný.	– Používejte kvalitnější a lépe ochucené palivo. – Požádejte o zásah kvalifikovaného technika.
Kouř unikající ze spotřebiče	– Dvířka ohniště/popelnice jsou při zapáleném ohni otevřená. – Nedostatečný tah. – Nesprávné nastavení ve fázi spuštění. – Zařízení je třeba vyčistit	– Zavřete dveře. – Nechte provést kontrolu komína kominíkem. – Viz "Úpravy" a "Použité palivo". – Vyčistěte spotřebič a přípojovací potrubí kouřovodu.

Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko nebo kvalifikovaný personál.

5 PODMÍNKY ZÁRUKY A ŽÁDOST O INTERVENCI

- Záruční doba na spotřebiči je v souladu s evropskou směrnicí 1999/44/ES o spotřebního zboží dva roky. Doba se počítá od data uvedeného na nákupním dokladu nebo faktuře či jiném daňovém dokladu prokazujícím nákup s určitým datem.
- Záruka se vztahuje na celé území Itálie.
- Záruka se vztahuje na všechny součásti (s výjimkou skla a běžného spotřebního materiálu), z nichž se spotřebič skládá, a zahrnuje také veškeré náklady na výměnu vadných součástí.
- Záruka je platná, pokud: kupující vlastní doklad o koupi nebo jiný daňový doklad prokazující koupi s určitým datem, tento doklad je **povinnou podmínkou pro** získání záručního servisu a musí být technikovi před servisem předložena, jinak záruka propadá.
- Záruka je platná, pokud: kupující řádně dodržuje platební podmínky dohodnuté v době nákupu a není z jakéhokoli důvodu v prodlení.
- Záruka je platná, pokud se prokáže, že závada je způsobena výrobní vadou, a nikoliv nesprávným používáním, špatným zacházením, nedostatečnou nebo nedostatečnou údržbou zařízení.
- Záruka je neplatná, pokud: dojde k poruchám způsobeným nevyhovujícími kouřovody, které nespĺňují vlastnosti dané platnými předpisy nebo které nespĺňují požadavky na spotřebiči uvedené v části Technické údaje.
- Záruka je neplatná, pokud: v místě, kde se spotřebič používá, působí neobvyklé vlivy prostředí a/nebo dojde k poškození způsobenému atmosférickými, klimatickými nebo chemickými vlivy, elektrochemické.
- Záruka zaniká, pokud: dojde k poruchám způsobeným nesprávnou instalací, zásahem do spotřebiče, nevhodným používáním, neodborným používáním.
- Záruka zaniká, pokud: dojde k poruchám způsobeným použitím nevyhovujících paliv, například: zeleného dřeva, dřeva s vysokou vlhkostí, jiných paliv, než jsou uvedena v brožuře; v případě peletových spotřebičů použitím jiných materiálů než certifikovaných dřevěných pelet
- Na čištění zařízení nebo běžnou údržbu se nikdy nevztahuje záruka.
- Záruka se nevztahuje na následující spotřební materiál/komponenty: těsnění, keramické nebo tvrzené sklo, litinové obložení a rošty, koše hořáků, žáruvzdorné materiály (např. vermikulit nebo jiné), lakované, chromované nebo pozlacené díly, majolikové prvky, rukojeti, elektrické kabely, páječky a související komponenty. Barevné odchylky, praskliny a drobné rozměrové rozdíly keramických dílů nepředstavují důvod k reklamaci, neboť se jedná o přirozené vlastnosti samotných materiálů.
- Záruka se nevztahuje na náhodné poruchy způsobené pádem nebo poškozením při přepravě, za které MY neneseme odpovědnost. Před instalací se ujistěte o neporušenosti spotřebiče.
- V případě sporů je výlučně příslušný soud v místě společnosti CORISIT SRL - (Reggio Emilia - Itálie).

Společnost CORISIT S.r.l. odmítá jakoukoli odpovědnost škody, které mohou být přímo či nepřímo způsobeny osobám, věcem nebo zvířatům v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených v této brožuře, nesprávné instalace, zásahů do spotřebiče, nesprávného používání, špatné údržby, nezkušenosti při používání, nedodržení platných zákonů, směrnic a nařízení.

Společnost CORISIT S.r.l. si vyhrazuje právo na změnu vlastností a údajů zařízení uvedených v této publikaci bez předchozího upozornění.

Některé díly a příslušenství vyobrazené v této příručce nejsou standardní, takže jejich cenu je třeba stanovit ve fázi zakázky.

Vážený zákazníku,

Děkujeme Vám za přednost, kterou jste nám poskytli, ale připomínáme Vám, abyste si pečlivě přečetli tuto příručku, protože obsahuje důležitá upozornění, která se týkají zejména instalace, používání, údržby a bezpečnosti výrobku, jakož i záručních podmínek. Vyvarovat se toho bude považováno za "**NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ**" zařízení, a tedy "**NESPRÁVNÉ UŽÍVÁNÍ**" s možným zánikem záruky.



Zařízení vyrobená v souladu s evropskými normami pro značení.



INDEX

Kapitola	Popis	Stránka
1	Instalace	22
1.1	Normy a předpisy	22
1.2	Předběžné operace	22
1.3	Umístění spotřebiče	22
1.4	Připojení	23
1.5	Technické detaily	28
2	Používání stránek	29
2.1	Důležitá upozornění	29
2.2	Hořlavé	29
2.3	Začínáme na adrese	30
3	Údržba a čištění	34
3.1	Čištění provádí uživatel	34
3.2	Běžná údržba	36
3.3	Příslušenství	36
3.4	Možné selhání a jeho řešení	37
4	Štítek s technickými údaji	76

1 *INSTALACE VYHRAZENA INSTALATÉROVI*

1.1 Normy a předpisy

- Pozorně si přečtěte obsah této příručky, obsahuje důležité informace a pokyny pro instalaci, používání, údržbu a bezpečnost výrobku.
- Spotřebič musí být instalován v prostředí, které příslušné orgány považují za vhodné pro instalaci a používání. Je třeba dodržovat všechny zákony, normy a předpisy v místě instalace, zejména pokud jde o požární ochranu.
- Technologické připojení a instalaci spotřebiče musí provádět kvalifikovaný personál oprávněný vydávat osvědčení o shodě v souladu s normami.
- V místě instalace spotřebiče musí být dodržovány všechny platné předpisy týkající se stavebního a/nebo průmyslového plánování. V každém by měla být vždy použita bezpečnostní zařízení.
- Instalace musí být provedena a certifikována v souladu s platnými předpisy týkajícími se instalace, připojení výfukových plynů, elektřiny, vody, větrání / odsávání.
- **Výrobce se zříká veškeré odpovědnosti způsobené nesprávnou instalací, používáním, manipulací, údržbou nebo nerespektováním platných norem.**

1.2 Předběžné operace

- Odstranění obalů
- Před instalací zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě pochybností spotřebič nepoužívejte a zavolejte prodejce.
- Obalové materiály jsou určeny k recyklaci, které se dostanou do určeného kontejneru.

1.3 Umístění spotřebiče

- Instalační prostředí by mělo mít :
 - Vhodná podlaha pro hmotnost kamen a výhřevnost, jinak je třeba přijmout preventivní opatření. (např. deska pro rozvod náplně).
 - Vhodná podlaha pro tepelné vyzařování kamen, která zaručuje ochranu budovy před rizikem požáru.
 - Kamna by měla být nainstalována tak, aby bylo možné snadno provádět odvod plynu, čištění komína a jeho odvod.
 - Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů (bezpečnostní vzdálenosti)
 - Vhodné větrání jako normativní v platnosti.
 - Je zakázáno instalovat zařízení do místností určených ke spaní, koupelen nebo tam, kde je právě instalováno jiné topné zařízení (bez nezávislého přívodu vzduchu).
 - Umístění výrobku v prostředí s výbušnou atmosférou je zakázáno.

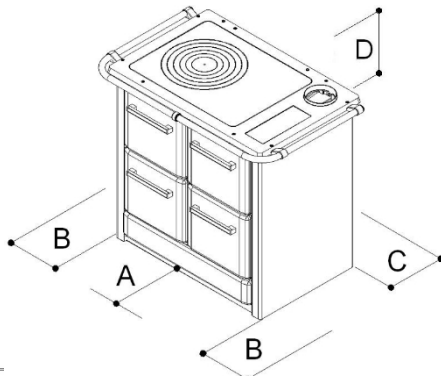
OCHRANA PODLAHY

- Zařízení musí být instalováno na nehořlavém povrchu. V případě hořlavé podlahy (např. dřevo, koberec apod.) je nutné připravit ochranný podklad podlahy (ocelový plech, keramický nebo jiný) o následujících rozměrech:
 - $\geq$ Držte se vpředu 500 mm;
 - $\geq$ Drží až do boční vzdálenosti 300 mm;
 - Podržte záda $\geq$ 100 mm

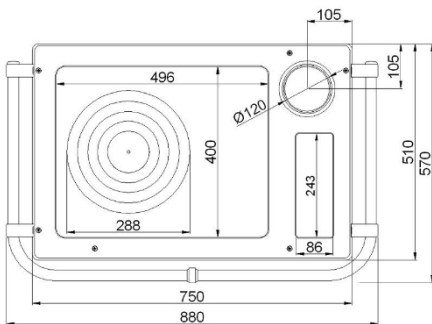
BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI

- Z NEhořlavého předmětu :
 - > > A 400 mm B > 175 mm C > 200 mm D 1500 mm
- Od hořlavého předmětu a od hlavní stěny v železobetonové konstrukci :
 - > > > A 800 mm B > 350 mm C 400 mm D 1500 mm
- Minimální vzdálenost mezi spotřebičem a každým hořlavým předmětem v jeho okolí je 1,5 metru.

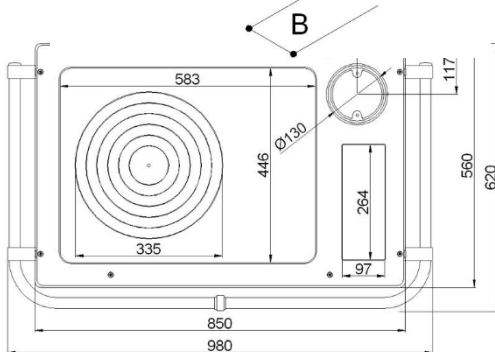
Měření z vnější strany zařízení



Jedná se o míry v mm různých modelů zařízení.



Mod. 135GN - 135GN V



Mod. 145GN - 145GN V

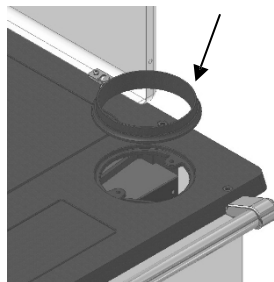
1.4 Připojení

- Před připojením zkontrolujte technické údaje uvedené technickém štítku (kap. 4 a zkontrolujte, zda odpovídají údajům požadovaným v objednávce.
- Všechna topná zařízení na biomasu, zejména spotřebiče na dřevo, musí odvádět zplodiny hoření do kouřovodu vybudovaného v souladu s platnými předpisy.
- Následující pokyny popisují "informace pro správnou instalaci" a odkazují na platnou normu, ale nelze je považovat za vyčerpávající pro zákony o instalacích.

MONTÁŽ VYPOUŠTĚCÍCH VODIČŮ Obr.1

Límeč pro výfukové plyny

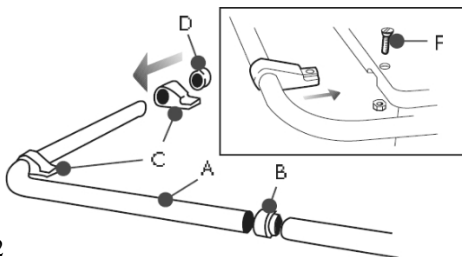
Umístěte límeč přes desku na speciální místo.



Obr. 1

MONTÁŽ RUČNÍHO ZÁVĚSU Obr.2

- Nasazení krytek "D" na podpěru svorek "C".
- Vložte podpěru "C" do trubky "A" a poté ji připevněte k rámu desky pomocí šroubů "F", které zasahují do spojovacího kroužku "B".



Obr. 2

KOMÍN NEBO KOUŘOVOD

- Komín nebo kouřovod by měl mít následující vlastnosti:
 - čist, dodržovat a respektovat to, co je uvedeno v odstavci 1.1.
 - Dobrý odvod zplodin hoření, nepropustný a zcela izolovaný jako normativní podmínka.
 - Kouřovod musí být vyroben ze surovin vhodných pro běžné mechanické namáhání, teplo, působení zplodin hoření a jejich kondenzátů.
 - Průtok musí být svislý s výchyly nejvýše 45°.
 - Správná vzdálenost od hořlavého nebo hořlavého materiálu, izolovaná vzduchovou dutinou nebo správným izolátorem.
 - Vnitřní kruhový průřez, čtvercový nebo obdélníkový průřez by měl mít kulaté rohy s paprskem nejméně 20 mm.
 - Vnitřní část by měla být stálá, volná a nezávislá
 - Obdélníkový průřez s poměrem stran max. 1,5
 - Je třeba respektovat všechny pokyny výrobce týkající se průřezu a stavebních vlastností komína nebo kouřovodu. U konkrétního úseku, odchylky úseku nebo spalínové cesty je nutná kompletní kontrola spalínového systému.
 - Doporučuje se, aby byl kouřovod opatřen "komorou" pro sběr tuhých látek a kondenzátů, která je umístěna pod hrdlem kouřovodu a je snadno přístupná a otevíratelná. Měl by být také opatřen zcela těsnícími "dvířky" pro kontrolu.
 - V případě požáru komína nebo kouřovodu použijte správný systém k udušení plamenů a zavolejte hasiče.
 - Komín a plynové trubky by se měly dát snadno přihlásit ke každé údržbě a čištění.

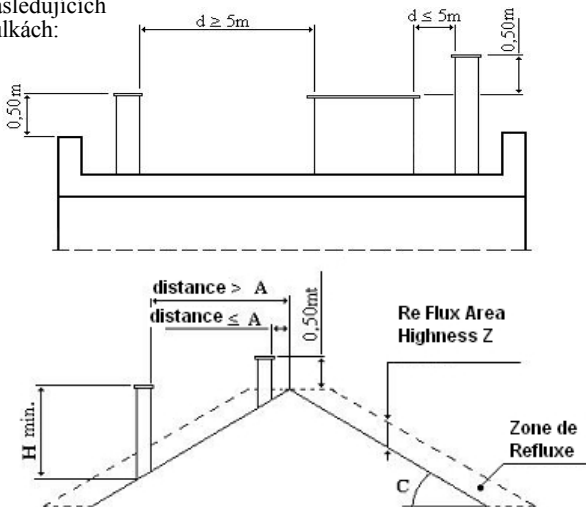
PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ KE KOUŘOVODU A ODVÁDĚNÍ ZPLODIN HOŘENÍ

- čist, dodržovat a respektovat to, co je uvedeno v odstavci 1.1.
- Do kouřovodu by měly být odváděny spaliny pouze z topného zařízení.
- Je možné realizovat zařízení složené z komína a varné trouby s jediným místem odvodu spalin na čele komína, pro které musí výrobci zajistit stavební charakteristiky odvodu spalin.
- Je zakázáno připojovat topné zařízení a odsavač par do stejného kouřovodu.
- Je zakázáno připojovat hlavu výfukového potrubí do uzavřeného prostoru, i když je na volném prostranství.
- Přímé výfukové plyny musí být vedeny před střechu a výfukové potrubí by mělo výše uvedené vlastnosti.
- Vodorovné připojení trubek by mělo mít sklon min. 3 %.
- Plynové trubky by měly být utěsněny proti zplodinám hoření, v případě průchodu zvenčí by měly být izolovány.
- Komín a plynové trubky by se měly snadno přihlásit při každé údržbě a čištění.

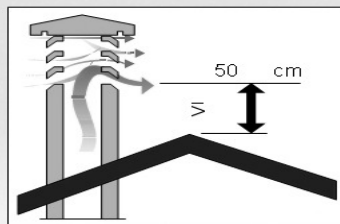
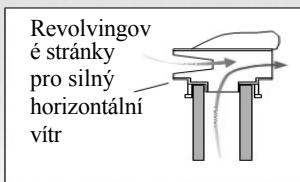
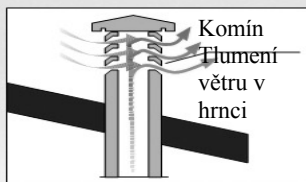
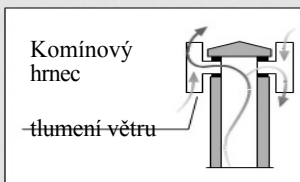
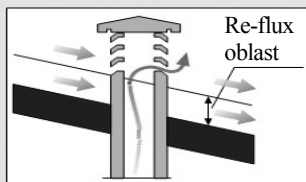
KOMÍNOVÁ ČEPICE

- Komínová hlavice by měla mít následující vlastnosti:
 - Doporučuje přečíst si, dodržovat a respektovat to, co je uvedeno v odstavci 1.1.
 - Vnitřní řez ekvivalentní s komínovým
 - Výstup z výfukové části není nižší než dvojnásobek vnitřního komína.
 - Je konstruován tak, aby se zabránilo vniknutí deště, sněhu nebo vnějšího tělesa, aby byl zajištěn správný odchod zplodin hoření při jakémkoli typu větru.
 - Umístění zaručuje správný rozptyl výparů, zejména mimo oblast zpětného toku. Tato oblast má několik rozměrů a tvarů v závislosti na sklonu rohu krytu, takže je nutné použít minimální výšku, jak je uvedeno.

v následujících tabulkách:

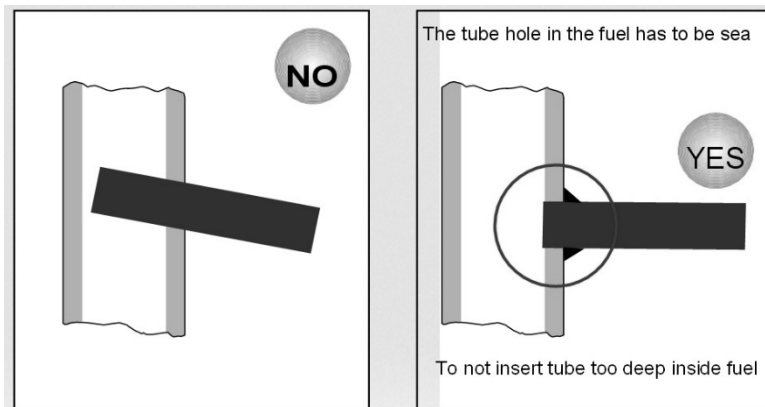


Sklon střechy C (°)	A	H	Re Flux Plocha Výška Z m)
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,50	2,10



PŘIPOJENÍ KE KOUŘOVODU

- Připojte topné zařízení ke kouřovodu/komínu a zkontrolujte, zda spalinná cesta volnou část kouřovodu.
- Používejte pouze trubky dodávané s těsněním.
- Nepoužívat vodorovné trubky (max. 1 metr) a oblouky.



SPALOVÁNÍ PŘIVÁDĚNÉHO VZDUCHU PŘÍMO Z PROSTŘEDÍ

- čist, dodržovat a respektovat to, co je uvedeno v odstavci 1.1.
- Zařízení by mělo mít k dispozici vzduch potřebný pro spalování, který přiváděn externím přívodem vzduchu.
- Přívod vzduchu by měl mít následující vlastnosti :
 - a) Celkový volný průřez min. 200 cm²;
 - b) Přímé propojení s instalačním prostředím ;
 - c) Chránit roštem nebo laťováním (pozor, aby se nezmenšil min. průřez požadovaný v bodě a) a umístit tak, aby nepřekážel.
- Přívod vzduchu může být přiváděn i ze sousední místnosti, ale přívod vzduchu by měl být vždy volný a přípojka by měla být vedena ven. V prostředí instalace ani v blízkém okolí by se neměl vyskytovat žádný komín nebo odsavač.
- Uvnitř sousední místnosti by měl mít přívod vzduchu vlastnosti požadované v písmenech a) a c).
- Přílehlou místnost nelze používat jako garáž, sklad hořlavého materiálu apod.

POZNÁMKA: Celý přívod vzduchu musí být umístěn na spodní straně.

POZNÁMKA : Provozování odsávacích ventilátorů ve stejné místnosti nebo prostoru jako spotřebič může způsobit problémy.

POZNÁMKA : Místnost instalace by neměla být v útlumu jinými spotřebiči, jako jsou odsavače par, komíny, odtahové kouřovody, které se nacházejí v samotné místnosti nebo v sousedních místnostech, které jsou v komunikaci.

1.5 Technické podrobnosti

Popis	Mod.	135GN	135GNV	145GN	145GNV
Šířka	mm	880		980	
Hloubka	mm	570		620	
Výška	mm	850		850	
Hmotnost spotřebiče	kg	85	90	109	115
Ø Průměr výfukových plynů	mm	120		130	
Globální tepelný příkon	kW	9.5		11.0	
Jmenovitý tepelný výkon	kW	6.5		8.0	
Emise CO : do 13 % O2)	%	0.330		0.320	
Efektivita :	%	68.0		73.0	
Objem vytápění (příznivý izolace)	m ³	165		200	
Objem vytápění (nepříznivý izolace)	m ³	85		105	
Teplota spalin: střední - max.	°C	290 - 310		265 - 285	
Hmotnostní průtok spalin	g/sec	9.8		10.9	
Komínový tah v testu	Pa	11		12	
Depresivní komín Min - Max	Pa	÷10 20		÷10 20	
Hořlavé		Bukové kulatiny velikosti "1".			
Hořlavé zatížení Max pro h	kg	2,16		2,50	
Interval doplňování hořavin	minuta	60		60	
Ústa ohně ŠxV	mm	175x150		195x175	
Viditelný plamen		NE	ANO	NE	ANO
Objem trouby		23		28	
Rozměry trouby ŠxHxV	litřů	250x400x230		275x440x230	
Světlo trouby	mm	NE		NE	

2 POUŽITÍ - VYHRAZENO UŽIVATELI

2.1 Důležitá upozornění

- Pozorně si přečtěte pokyny v této části, které jsou velmi důležité pro používání, údržbu a bezpečnost spotřebiče.
- Tuto příručku je třeba si přečíst a prostudovat každou její část. Takový nedostatek může být považován nesprávné používání zařízení, a tedy za nesprávnou funkci spotřebiče.
- Dbejte na tuto příručku a používejte ji pokaždé, když je to nutné. Příručka je součástí zařízení, proto by měla být vždy přiložena, i když je zařízení prodáno.
- Spotřebič by měl být používán pouze pro použití, pro které byl navržen; jakékoli jiné použití může být nebezpečný.
- Spotřebič by neměl být používán jako spalovna.
- Při provozu spotřebiče vznikají na některých vnitřních a vnějších površích vysoké teploty, se kterými by se uživatel mohl dostat do kontaktu: věnujte jim maximální pozornost!
- Celý spotřebič je třeba považovat za aktivní zónu tepelné výměny horkými povrchy, proto by děti, zvláště a postižené osoby neměly přijít do přímého kontaktu s těmito částmi.
- Toto zařízení nemohou používat osoby (i děti) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s krátkými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou kontrolovány nebo poučeny o používání osobou odpovědnou za bezpečnost.
- K otevření protipožárních dvířek a všech ostatních dvířek nebo částí, kterými lze pohybovat, vždy používejte tepelnou rukavici dodanou se spotřebičem.
- Správné používání kamen je se zavřenými dvířky, pokud je sklo dvířek rozbité a/nebo poškozené. nebo v případě špatné funkce nesmí být kamna zapálena, dokud se problém nevyřeší.
- Provoz stroje musí být vždy pod dohledem.
- Veškerou údržbu, opravy nebo výměnu by měl provádět kvalifikovaný poprodejní servis. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Se spotřebičem nemanipulujte. Nezakrývejte větrací otvory ani otvory pro odvod tepla.
- Při instalaci musí být dodrženy všechny platné místní , národní nebo evropské normy.
- Musí být dodrženy bezpečnostní vzdálenosti od hořlavého materiálu a všechny předpisy uvedené v kapitole 1.

2.2 Hořlavé

- Hořlavina, kterou je třeba použít, je : **DŘEVĚNÉ POLENA**
- **Upozornění : Není dovoleno používat kapalné hořlaviny nebo uhlí.** Nepoužívejte hořlaviny jako: mais, pinuts, líska, sláma. Nepoužívejte dřevo z palet nebo odpad z opracování dřeva jako akát, jehličnan, ovocný strom, mohlo by dojít k poškození vnitřních částí kamen a jejich fungování.

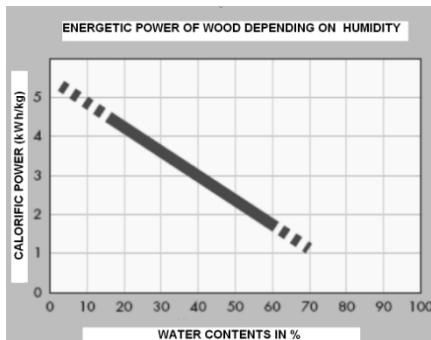
PÁLENÍ DŘEVA

- Dřevo pro jeho použití je klasifikováno podle : VELIKOST - MATERIÁL - VLHKOST
- Pro spalování doporučujeme následující dřevo: bukové dřevo o délce 25÷30 cm s P.C.I. (vnitřní výhřevnost) 4,3 kWh/kg.

IDENTIFIKACE	NE.	LISTY
WOOD DIM :		
Tondello	1	BIG
hobliny	2	FLAKE
Piliny	3	KONEC
MATERIÁL:		
Jedle - modřín	1	CONIFERS
Dub - Buk	2	LATIFOGLIES
HUMIDIT % :		
> 35	1	FRESCH
14÷35	2	MID.SEASONED
< 14	3	SEZÓNOVANÉ

Aby bylo zaručeno dokonalé spalování, je nutné dřevo uchovávat na suchém a čistém místě.

- Tepelný výkon dřeva souvisí s jeho vlhkostí v %. (viz rozpis).



2.3 Začínáme na adrese

- Spotřebič by měl být uveden do provozu až po dokončení následujících operací: kompletní montáž, připojení k odvodu spalin a k topnému zařízení. Nový spotřebič musí dokončit proces sušení barvy. Během prvních ohřevů můžete zaznamenat následující situace:
 - Při prvním zapálení může spotřebič vydechovat nepříjemné pachy. Doporučujeme dobře vyvětrat místnost, dokud se nepříjemné pachy neodstraní.
 - Úplného sušení se dosáhne po několika operacích zahřívání.
- Zařízení je varič na dřevo s funkcí podle normy **EN 12815**. Díky konstrukci spalovací komory má zařízení vysokou výhřevnost.

HOŘLAVÉ ZATÍŽENÍ

- Spotřebič by měl být během provozu načten ručně.
- Nakládání hořlaviny by se mělo provádět při minimálním plameni, aby se zabránilo úniku zplodin hoření nebo zplodin z požárních dveří.
- K otevření požárních dveří použijte přiložené příslušenství.

SPUŠTĚNÍ A FUNGOVÁNÍ

N.B. Pro startování nikdy nepoužívejte: alkohol, palivo nebo jiné kapalné hořlaviny.

V případě spouštění v chladných dnech nebo při nízkém tlaku je vhodné před spuštěním ohřát kouřovod a spálit v něm kousky papíru.

- Informace o hořlavých látkách naleznete v části "Technické údaje".

IGNITION

- Na předsíni uspořádejte kostku-osvětlení nebo malé množství papíru, asi 0,5 kg dřeva v malých kouscích. Zcela otevřete primární a sekundární vzduch, zapalte papír a zavřete dveře do předsíně.
- Když je spotřebič zcela osvětlený, přidejte několik větších kusů dřeva. operaci opakujte, dokud spotřebič nedosáhne "Hodinové náplně", jak je uvedeno v technických údajích, a poté regulujte hlavní a vedlejší vzduch, jak je uvedeno v kapitole Předpisy.
- Zařízení by mělo být naloženo, když je plamen i pomalý, aby se zabránilo úniku výparů nebo produktů hoření.
- Během provozu zařízení je vhodné použít struhadlo na popel k vyčištění předsíně od popela a zbytků.
- **Správná funkce stroje je možná POUZE S OTEVŘENÝM KRYTEM.**

VKLÁDÁNÍ - ZAČÍNÁME S UHLÍKY (Zmírňuje plameny) V případě, že začínáme s uhlíky, pokračujeme takto:

- Zahustíte uhlíky v centrální hale .
- Úplně otevřete ventil primárního vzduchu a výfukových plynů.
- Počkejte několik minut, dokud se v ohništi neobjeví dostatečný plamen pro nové zapálení.
- Naložte několik kusů dřeva a počkejte na úplné spuštění.
- Ventil primárního vzduchu a spalín nastavte do normální polohy, jak je uvedeno v kapitole "**Předpisy**".

ZÁSUVKA NA POPEL Obr.4

- Zásuvku na popel je třeba vyprázdnit od popela pomocí termo rukavice. Vyprazdňování zásuvky na popel by se mělo provádět, když je spotřebič studený.
- Zásuvka na popel je umístěna pod předsíní, abyste se k ní dostali, je nutné otevřít dvířka na popel.
- Vyprázdňení zásuvky na popel je nutné provést, když je spotřebič zcela studený. Dávejte pozor na přítomnost jantaru nebo teplých kusů.
- Nezapomeňte vložit zásuvku na popel na její místo. Fungování spotřebiče bez zásuvky na popel je třeba považovat za nebezpečné.
- V případě vyprazdňování zásuvky na popel, když je spotřebič ještě teplý, použijte termickou rukavici.

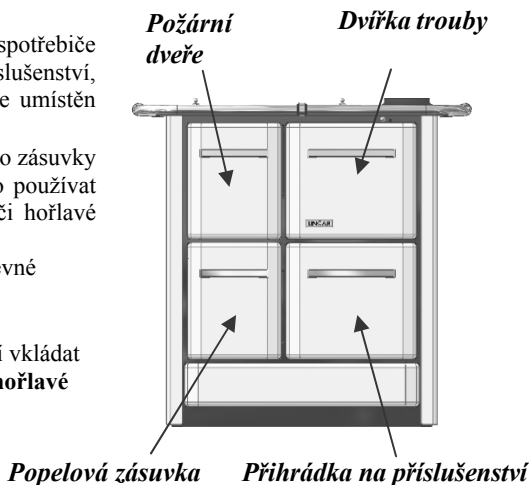
PŘÍSLUŠENSTVÍ Obr.4

Tato přihrádka je umístěna ve spodní části spotřebiče a umožňuje vytvořit prostor pro uložení příslušenství, které slouží k provozu spotřebiče. Otvor je umístěn vpředu

N.B. Do prostoru pro příslušenství, stejně do zásuvky na popel, je zcela zakázáno vkládat a/nebo používat alkohol, benzín nebo jiná kapalná paliva či hořlavé materiály.

Do přihrádky na příslušenství neukládejte pevné náplně.

Poznámka: Do zásuvky na dřevo se nesmí vkládat alkohol , palivo, kapalné hořlaviny nebo hořlavé materiály.

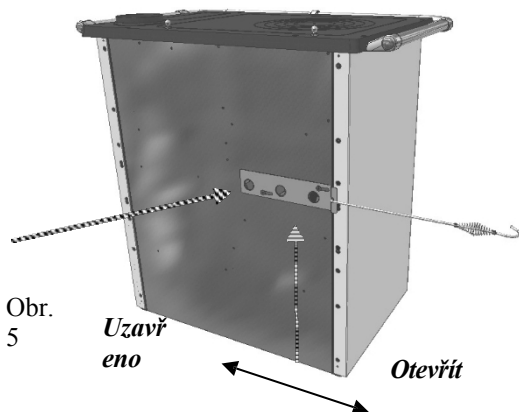


Obr. 4

PRIME AIR VALVE Obr.5

Zařízení je napájeno regulovaným vzduchem, který je umístěn v zadní části zařízení. Používejte prosím pokerové vybavení.

*Ventil Prime
Air*

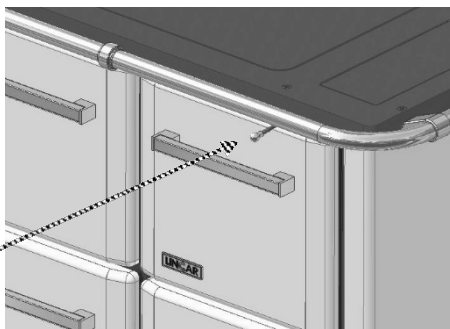


FUMES VALVE Obr.6

Ventil výparů je další funkční zařízení, které je umístěno pod varnou deskou v části pro odvod výparů, lze jím pohybovat pomocí baňky umístěné mezi rámem desky a madlem. Tento ventil slouží ke zvýšení výkonu zařízení účinnost během startovací fáze.

*Ventil pro výfukové
plyny*

Obr. 6



KUCHAŘSKÝ TALÍŘ

Pro dobré vaření potravin je vhodné použít hrnec s rovným dnem. Sálavá deska slouží k rychlému a jednoduchému vaření. Nejžhavější část sálavé desky je na kruzích, to je nejlepší část, kam umístit hrnec, aby se rychle zahřál.

Vnější část sálavé desky je vhodnější pro ohřev potravin. Pro vysoký topný výkon použijte kusy dřeva. Dbejte na to, aby nedošlo k přehřátí sálavé desky, protože to vážně poškozuje zařízení s jakoukoli výhodou ve výkonu vaření.

KUCHYŇSKÁ TROUBA

Součástí vybavení je nerezová trouba s plechem pro přípravu pokrmů.

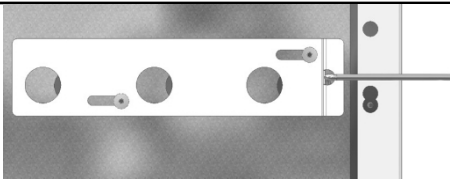
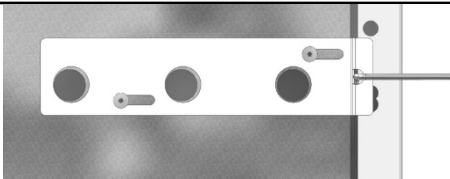
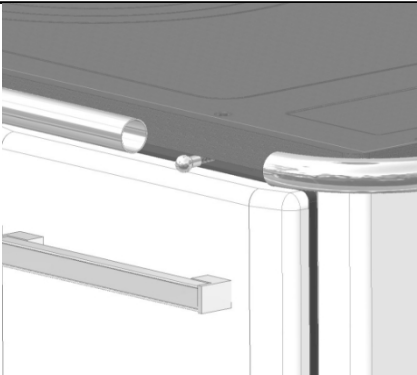
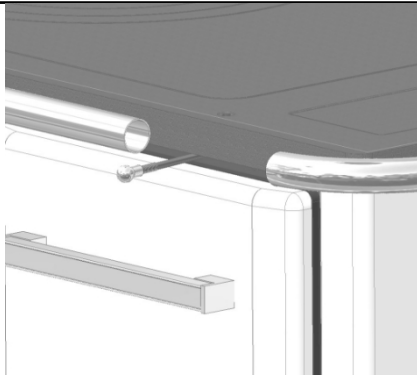
Trouba je vybavena vnitřním sklem s teploměrem pro snadné zaměření při pečení. cs je Teplota udávaná teploměrem je přibližná, slouží pouze jako referenční hodnota pro vaření.

Při vaření by zařízení mělo být v nepřetržitém provozu a ventil pro odvod spalin by měl být uzavřen nejméně 60 minut. K dosažení teploty pečení používejte dřevo v jemných a malých kouscích. Po dosažení teploty pečení by se měla dávka dřeva snížit, aby se teplota v peci udržela stabilní.

Pro dosažení co nejrovnoměrnějšího pečení otočte v polovině pečení hrnec uvnitř trouby o 180°. Pro udržení konstantní teploty se doporučuje neotvírat často sklo trouby.

PRAVIDLA

- Pro dosažení dobrého kompromisu mezi nejlepším topným výkonem a spotřebou paliva doporučujeme následující předpisy : ve fázi normálního fungování lze regulaci intenzity ohně regulovat pomocí baňky s primárním vzduchem a ventilu pro odvod spalín.
- Následující orientační polohy se týkají zařízení v nepřetržitém provozu :

Modely	135GN - 135GNV	145GN - 145GNV
PRAVIDLA		
Pozice Prime air	Uzavřeno	Uzavřeno
Poloha ventilu pro výfukové plyny	Uzavřeno	Uzavřeno
Předpisy Pozice Prime Air		
 		
Předpisy Polohy Ventil pro výfukové plyny		
 		

3 ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ VYHRAZENÉ UŽIVATELI

Důležitá upozornění

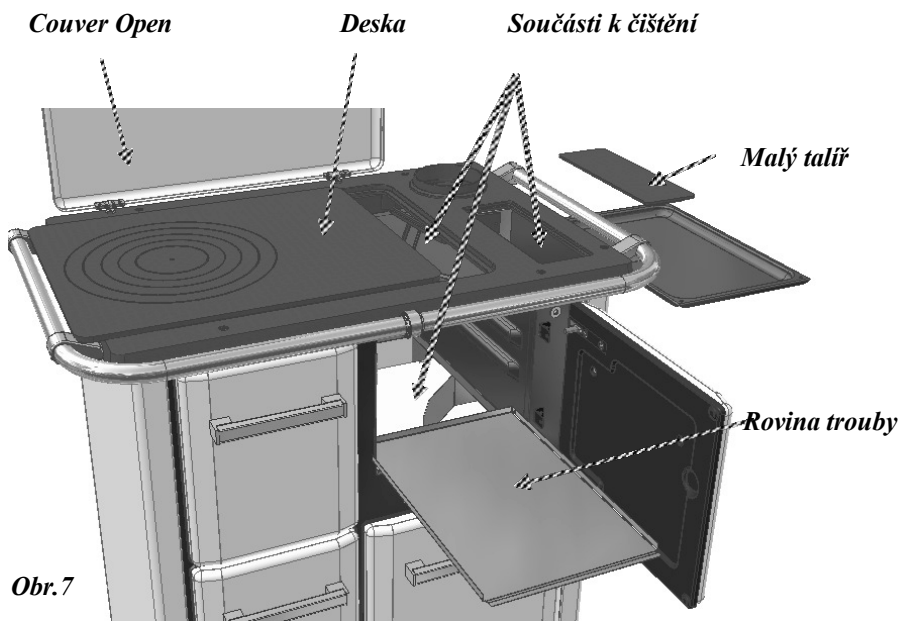
- Každá údržba a čištění se musí provádět při vypnutém a studeném spotřebiči.
- Stav spotřebiče musí zkontrolovat náš kvalifikovaný personál.

3.2 Čištění provádí uživatel

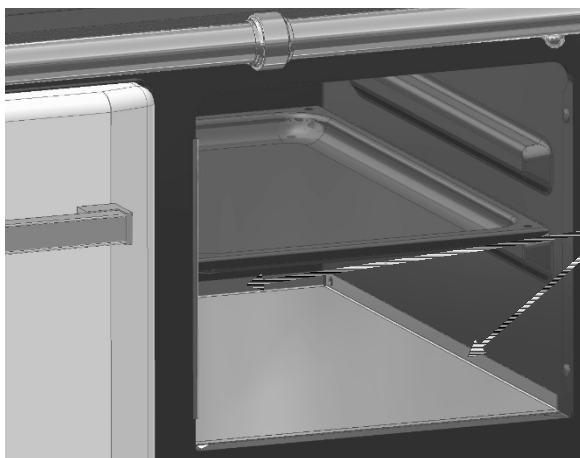
- Četnost čištění a údržby spotřebiče závisí na kvalitě a množství dřeva. Vysoká vlhkost, popel, prášek nebo chemikálie uvnitř dřeva by mohly zvýšit nutnost čištění a údržby; proto doporučujeme opět používat velmi kvalitní dřevo.
- Čištění foyer . Pro dosažení co nejlepšího výkonu spotřebiče je nutné KAŽDÝ DEN vyčistit rošt v předsíni, vyprázdnit jej od všech zbytků, vyčistit všechny otvory na dně a vrátit jej na své místo.
- Vnější čištění. Tuto operaci je třeba provést, když je spotřebič studený.
 - Ocelové/litinové díly: použijte prachovku se specifickým čisticím prostředkem.
 - Okna/keramika: Použijte houbičku se specifickým čisticím prostředkem a poté díly osušte suchou prachovkou.
 - Lakované díly: Použijte prachovku a neutrální mýdlo a poté díly osušte prachovkou.

ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍCH VÝFUKOVÝCH PLYNŮ :

- Nejméně jednou ročně nebo pokaždé, když je to nutné.
- Vnitřní čištění je třeba provádět vždy, když je spotřebič studený
Před zahájením provozu je třeba připravit veškeré potřebné vybavení.
- Odstranit sálavou desku, malou desku a rovinu trouby (obr. 7), touto operací se dostanete ke všem částem spalín, které je třeba vyčistit, abyste odstranili koksování.



- Následně je třeba pomocí vhodného vybavení (kartáč, lopata, odsávací ventilátor,...) odstranit usazené nánosy. Po provedení čištění znovu sestavte díly, abyste provedli správné sestavení dílů.
- Upozornění: Ve fázi opětovné montáže věnujte pozornost vodítku záhybů roviny trouby při vkládání. (Obr. 8)
- Doporučuje se provést kontrolu a případně vyčištění odvodu spalin mezi spotřebičem a kouřovodem.



Obr. 8 pec:
Záhyby letadla musí být umístěny podle obrázku směřujícího do výšky.

Obr. 8

3.3 Běžná údržba (prováděná pouze kvalifikovaným personálem)

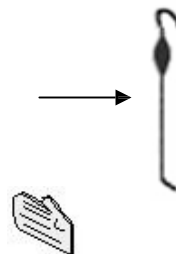
- Alespoň jednou ročně by měl specializovaný technik provést celkovou kontrolu spotřebiče.
- Doporučuje se, aby specializovaný poprodejní servis každý rok provedl následující údržbové úkony:
 - Čištění spalinových kanálů;
 - Ověření a případná výměna těsnění;
 - Ověření komína.
 - Pro kontrolu neporušenosti skleněných protipožárních dveří verze dostupné pouze na viditelném místě.
- Doporučujeme uzavřít smlouvu s poprodejním servisem.

Doporučujeme provádět pravidelnou údržbu spotřebiče, odvodu spalin a komína. V případě dlouhodobého nepoužívání spotřebiče před zapálením spotřebiče zkontrolujte, zda nejsou ucpané odvodní kanály a komín.

3.4 Příslušenství

Se spotřebičem se dodává následující příslušenství :

- K přesunu zbytků do spalovací komory a k přesunu zásuvky na popel.
- K otevření protipožárních dvířek a všech ostatních dvířek nebo částí, kterými lze pohybovat, vždy používejte tepelnou rukavici dodanou se spotřebičem.



3.5 Možné selhání a jeho řešení

DEFECT	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Okna požárních dveří a/nebo spalovací komory jsou černými výpary.	– Nízký tah <10 Pa. – Špatné nařízení. – Zavedeno příliš mnoho hořlavin. – Hořlavý při vysoké . – Není kvalitní hořlavina.	– Zkontrolujte, zda není ucpaná trubka pro odvod spalín. – Úprava kouřovodu : zvýšení výšky kouřovodu, nesprávné koncové jednotky, zlepšení izolace / těsnění. – Přečtěte si kapitulu "Předpisy". – Snižte množství. – Použijte vysušené dřevo. – Přečtěte si kapitulu "Combustible".
Není to běžný návrh	– Nevhodný nebo znečištěný kouřovod / spaliny. – Spotřebič je uvnitř špinavý.	– Vyžadují zásah kominíka. – Vyčistěte spotřebič.
Příliš mnoho tmavých výparů z výfukových plynů	– Světlo spotřebiče se zeleným dřevem. – Spotřebič je uvnitř špinavý.	– Zapalte spotřebič s vysušeným dřevem. – Zavolejte asistenční službu.
Ze zařízení unikají výpary.	– Dvířka ohniště/popelnice jsou během hoření otevřená. – Nedostatečný návrh. – Nesprávná regulace při zapalování – Spotřebič je třeba vyčistit.	– Zavřete dveře. – Zavolejte kominíka, zkontroloval komínový průduch. – Přečtěte si kapitulu "Předpisy" a "Hořlaviny pro zaměstnance". – Vyčistěte všechny připojovací trubky a komín.

Každý zásah byl proveden kvalifikovaným personálem!

Společnost CORISIT S.r.l. neodpovídá za škody na věcech nebo osobách způsobené nesprávnou instalací, manipulací se zařízením, nesprávným používáním, špatnou údržbou nebo nedodržením platných norem. Pokud to společnost CORISIT S.r.l. uzná za vhodné, vyhrazuje si právo kdykoli a bez předchozího upozornění provést změny.

Některé údaje a příslušenství vyobrazené v této příručce nejsou sériově vyráběné položky, takže jejich dodatečné náklady je třeba ověřit při vydání smlouvy.

CHER KLIENT,

En Vous remerciant pour Votre choix, nous Vous prions de lire avec attention ce manuel car il fournit instructions et indications très importantes concernant l'installation, l'usage, l'entretien et la sûreté du produit. Ne lire pas ce livret sera retenu comme " **Usage Impropre** " de l'appareil et " **Donc Usage pas correct** " avec possibilité de perte de la Garantie



Appareils construites conformément
aux directives communautaires
applicables pour le marque



INDEX

Čepice.	Popis	Strana
1	Instalace	39
1.1	Prescriptions et normes	39
1.2	Préliminaires Opérations	39
1.3	Umístění zařízení	39
1.4	Laçages	40
1.5	Données Techniques	45
2	Použití	46
2.1	Důležitost upozornění	46
2.2	Hořlavé	46
2.3	Mise en fonction	47
3	Entretien et Nettoyage	52
3.1	Nettoyage au soin de l' Utilisateur	52
3.2	Entretien Ordinaire	54
3.3	Příslušenství	54
3.4	Možné nesrovnalosti a jejich řešení	55
4	Fiche Technique des caractéristiques	76

1 INSTALACE

PARTIE DESTINEE À L'INSTALLATEUR

1.1 Normatives et prescriptions

- Tento návod si přečtěte pozorně, protože obsahuje velmi důležité údaje a informace o instalaci, používání, údržbě a především o bezpečnosti přístroje.
- L'installation et l'emploi des appareils, doivent se dérouler exclusivement dans un environnement qui soit convenable selon les établissements compétentes et surtout conforme aux normatives et prescriptions en force.
- Technologický systém a instalace zařízení musí být provedeny kvalifikovaným personálem, který je autorizován pro získání osvědčení o shodě s platnými normami.
- Dans l'environnement d'installation, les lois, les normatives en matière de construction civile et/ou industrielle doivent être respectées.
- Musí být také zajištěno, aby byly dodržovány všechny platné normy a zákony týkající se umývání, skladování, elektřiny, vody, větrání/odsávání. Musí také zajistit, aby byly dodržovány předpisy a případné příkazy energetických zařízení a místních institucí.
- **Le fabricant n'est pas responsable au sujet de mauvais installation, utilisation pas correcte, altération, usage impropre et mauvais entretien.**
- **Tout les indications, les conseils et les prescriptions concernant installation, carreaux, et laçage extérieure ont valeur de " Norme générale " il faut toujours et dans tout les cas faire référence aux normatives et règlements locaux sont plus précis.**

1.2 Předběžné operace

- Enlever avec attention l'emballage.
- Materiál, který tvoří obal, je možné recyklovat, pokud jej vložíte do speciálních obalů.
- Avant d'installer l'appareil, il est convenable de vérifier son bon état, dans le cas contraire n'utiliser pas l'appareil et s'adresser au revendeur.

1.3 Umístění zařízení

- Le lieu d'installation de l'appareil doit prévoir:
 - Un sol qui soit convenable à supporter le poids de l'appareil. Si la construction existant n'a pas les caractéristiques nécessaires, il faut adopter les mesures convenables.
 - Un sol adapté au poids de l'appareil et à la diffusion de la chaleur qui soit aussi inflammable.
 - L'installation doit garantir un facile nettoyage de l'appareil, des conduits sortie fumées et du conduit centrale.
 - Minimální vzdálenost hořlavých materiálů (Voir distances de sécurité)
 - La pièce doit être toujours ventilé selon les normes en force.
 - L'installation doit permettre une facile maintenance de l'appareil et du conduit fumées.
 - **Il est interdit l'installation dans la chambre à coucher, les salles de bains ou douche ou là où se trouve un autre appareil à chauffage sans afflux d'air autonome (cheminée ou poêle ecc...).**
 - **Il est interdit de positionner le produit dans un environnement avec atmosphère explosive.**

PROTECTION DU SOL

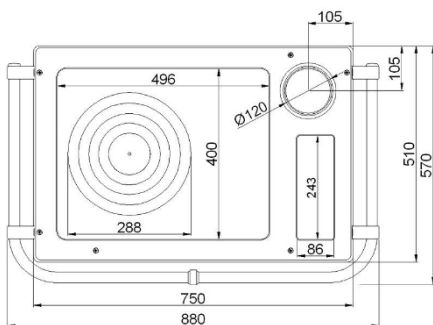
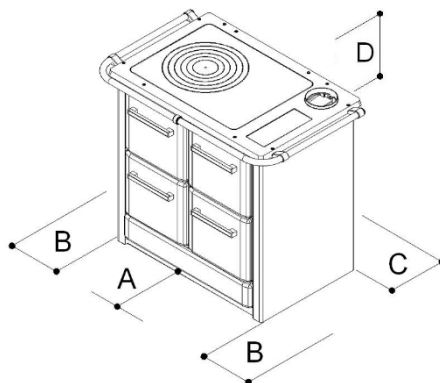
- L'appareil doit s'installer sur une surface qui ne soit pas inflammable. En cas de pavage inflammable (bois, moquette etc.) il est nécessaire de préparer une base de protection du sol (tôle d'acier, céramique ou autre ...) avec les dimensions suivantes:
 - ≥Saillie antérieure 500 mm;
 - ≥Saillie latérale 300 mm;
 - ≥Saillie postérieure 100 mm.

DISTANCES DE SECURITE

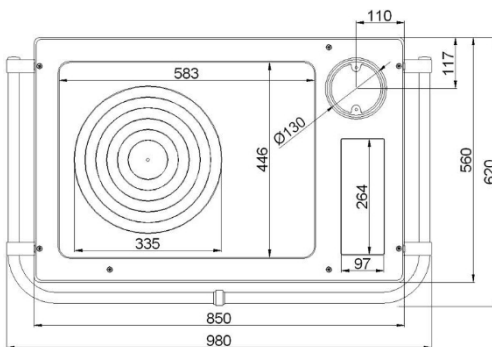
- De objets PAS inflammables :
 - > A 400 mm B > 175 mm C > 200 mm D > 1500 mm
- De objets inflammables et des parois principales en béton armé :
 - > A 800 mm B > 350 mm C > 400 mm D > 1500 mm
- Toutes les objets qui se trouvent au dessus de l'appareil doivent se trouver à une distance minimale de 1,5 mètre.

Mesurer en mm de la surface externe de l'appareil

Ci dessous les dimensions en mm des différents modèles des cuisinières.



Mod. 135GN - 135GN V



Mod. 145GN - 145GN V

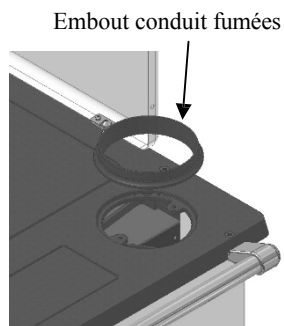
1.4 Laçages

- Avant d'installer l'appareil, il faut vérifier que les données sur la plaquette (voir copie à Cap. 4) soient correspondants à ces que Vous avez demande à l'achat.
- Tous les appareils de chauffage à biomasse, et en particulier les poêles à pellets, doivent pour loi, évacuer les produits de la combustion dans le carneau construit conformément au normatives en force dans Votre Pays.
- Tout les indications, les conseillees et les prescriptions concernant installation, carneaux, et laçage extérieure ont valeur de " Norme générale " il faut toujours et dans tout les cas faire référence aux normatives et règlements locales sont plus précis.

MONTAGE DU EMBOUT CONDUIT EVACUATION

- Positionner l'embout conduit fumées sur la plaque dans sa propre position.

Obr. 1

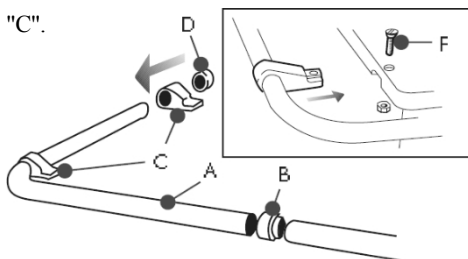


MONTAGE DU MAIN COURANT

Vložte bouchons "D" na podpěry terminales "C".

- Vložte podpěry "C" do trubky "A" après les fixer au cadre de la plaque avec les vis "F" interposant l'anneau de liaison "B".

Obr. 2



CHEMINEE OU CARNEAU

La cheminée ou le carneau doit avoir les caractéristiques suivantes :

- Complètement hermétique pour les produits de combustion, imperméable, bien isolé et avec calorifugeage par apport aux conditions d'emploi.
- Les carneaux doivent être réalisés avec matériels adaptés aux normales contraintes mécaniques, à la chaleur, à l'action des produits de combustion et à leur condensation .
- Ils doivent avoir une structure verticale avec déviation de l'axe pas majeur de 45°.
- Ils doivent se trouver à une juste distance des matériels combustibles ou inflammables à travers une lame d'air ou un isolant thermique.
- Vnitřní průřez nejlépe kruhový; průřezy hranaté nebo obdélníkové musí být opatřeny mincemí s paprskem menším než 20 mm.
- Section interne constante, libre et indépendant (stálá, volná a nezávislá sekce)
- Section rectangulaires avec rapport maximum entre les cotés de 1,5
- Aucun goulot long toute sa longueur
- Tous les indications du constructeurs de l'appareil concernant la section, les caractéristiques de construction du cheminée / carneau se doivent respecter. Pour section particulière, variations de section ou de parcours, il faut vérifier le fonctionnement du système d'évacuation fumées avec méthode de calcul fluo - dynamique approprié.
- Foukací potrubí musí mít pevnou sběrnou komoru a případné kondenzátory umístěné v dolní části foukacího potrubí, které lze snadno otevřít a zkontrolovat přes hermetickou bránu.
- Dans le cas d'incendie du conduit des fumeux, il faut s'équiper par les systèmes convenables pour fermer les flammes (ex. employ un extincteur à poudre ou an. carbonique) demander l'intervention des pompiers.
- Pendant l'installation, il est nécessaire de garantir un accès facile pour les interventions de nettoyage de l'appareil, du conduit de fumées et du carneau.

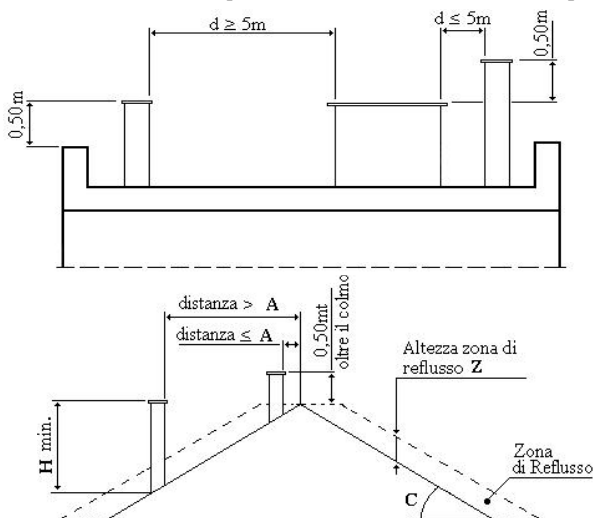
LACAGE DE L'APPAREIL AU CARNEAU ET EVACUATION DES PRODUITS DE LA COMBUSTION (POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ NA VOZÍKU A EVAKUACE PRODUKTŮ SPALOVÁNÍ)

- Le laçage entre l'appareil et le carneau doit recevoir le décharge d'un seul générateur de chaleur.
- Il est admissible la réalisation de appareil composé par cheminée et four de cuisson avec un seul point de décharge vers la cheminées, pour lequel le constructeur devra four les caractéristiques de construction du raccord des conduits pour les fumes.
- Il est interdit de convoyer dans le même conduit de fumées, le décharge des hottes d'aspiration
- Il est interdit la décharge directcte (à paroi) des produits de la combustion à l'extérieur ou dans des espaces fermés même s'ils se trouvent en plain air.
- La décharge directcte des produits de la combustion se doit effectuer " à toit " et le conduits des fumes doit avoir toutes les caractéristiques ici indiquées.
- Eventuelles traites horizontal doivent avoir une pente minimum du 3%.
- Les conduits des fumées doivent être étanches des produits de la combustion et de ses condensats, dans le cas de passage à l'extérieur de l'endroit d'installation doivent être calorifugé.
- Pendant l'installation, il est nécessaire de garantir un accès facile pour les interventions de nettoyage de l'appareil, du conduit de fumées et du carneau.

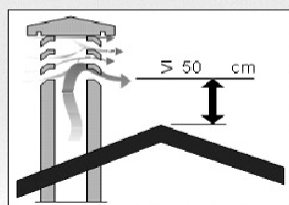
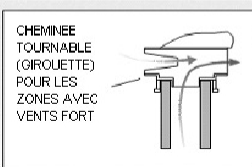
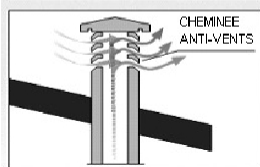
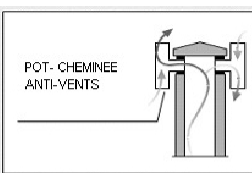
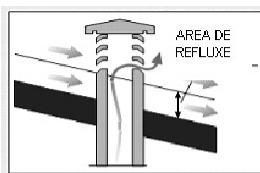
PARTIE TERMINALE CONDUIT FUMÉES

La partie terminale du conduit des fumées doit avoir les caractéristiques suivantes :

- Lire, Observer, Respecter, Suivre ce qui est indiqué dans le paragraphe 1.1
- Section équivalente à celle du cheminée.
- Section libre de sortie et pas inférieur au double de celle intérieure de la cheminée.
- Hermétiques c'est-à-dire, faites dans la façon que ne soit pas permis la pénétration dans la cheminée de la pluie, de la neige ou autres corps et surtout de permettre la sortie des produits de combustion avec n'importe quel régime des vents.
- Positionnés dans la façon de garantir une correcte dispersion des fumées et dans tout le cas en dehors de la zone de reflux, qui favorise la formation des contre pressions

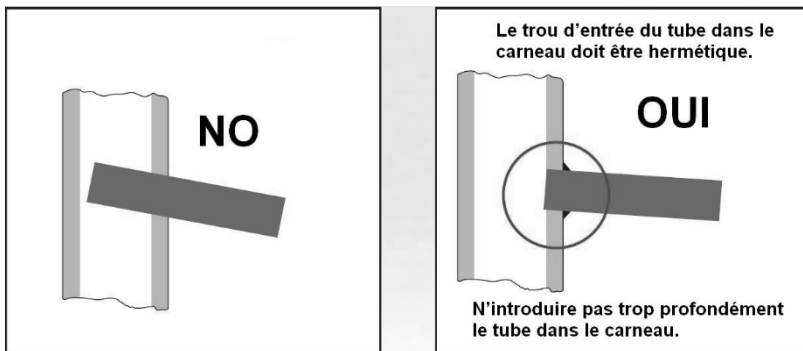


Sklon terénu C °)	A	H	Hauteur zone de refluxe Z (m)
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,50	2,10



REALISATION DU LACAGE AU CARNEAU

- Exécuter le façage de l'appareil au carneau de la cheminée existante, en s'assurant que le tube de sortie fumées n'occupe pas la section libre du carneau.
- Employer exclusivement tuyaux doués de garniture.
- Limiter les traites horizontales (max 1 m) et l'emploi des courbes



PŘÍVOD SPALOVACÍHO VZDUCHU V INSTALAČNÍM KUSU

- Lire, Observer, Respecter, Suivre ce qui est indiqué dans le paragraphe 1.1
- Přístroj musí mít k dispozici vzduch potřebný k zajištění správné funkce, a to prostřednictvím vnějších vzduchových otvorů.
- Les prises d'air doivent avoir les caractéristiques suivantes :
 - a) Celková plocha Section totale Libre de 200 cm²;
 - b) Communiquer directement avec la pièce d'installation ;
 - c) Protégées par grilles, filet métallique ou protection convenable à éviter son obstruction (la protection de doit pas réduire la section minimum)
- L'afflux d'air peut s'obtenir aussi d'une pièce adjacentes à celle d'installation, mais il est impérative que l'aération se déroule librement à travers ouvertures permanentes en communication avec l'extérieur. La pièce adjacente à celle d'installation, ne doit pas se trouver en dépression par apport à l'environnement extérieur pour effet du tirage contraire, causé par la présence dans cette pièce, d'un appareil - d'aspiration.
- Dans la pièce adjacent les ouvertures permanentes doivent répondre aux caractéristiques reportées au points a) et c).
- La pièce adjacent ne doit pas être : garage, dépôt de matériel combustible

POZNÁMKA: Le trou de réintégration de l'air de ambiance dans le quale l'appareil fonctionne doit se positionner en bas.

POZNÁMKA : Ventilátory pro odsávání vzduchu, pokud jsou použity v jedné místnosti nebo v jiných prostorách, mohou způsobit problémy s funkcí.

POZNÁMKA : La pièce de installation ne doit pas se mettre en dépression avec autres appareils comme par exemple : hottes de aspirations, cheminées, conduit des fumées etc.....présents dans la pièce ou mis en communication avec cette dernière.

1.5 Données techniques

Popis	Mod.	135GN	135GNV	145GN	145GNV
Largeur	mm	880		980	
Profondeur	mm	570		620	
Hauteur	mm	850		850	
Pois appareil	kg	85	90	109	115
Diamètre décharge fumées	mm	120		130	
Puissance thermique max foyer	kW	9.5		11.0	
Puissance thermique max	kW	6.5		8.0	
Emise CO při 13% obsahu kyslíku	%	0.330		0.320	
Rendement :	%	68.0		73.0	
Objem à chauffer (příznivá izolace)	m³	165		200	
Objem na nádrži (izolace pas favor)	m³	85		105	
Température fumées :Med. - Max	°C	290 - 310		265 - 285	
Množství kouře na cestě (Quantités des fumées à la cheminée)	g/sec	9.8		10.9	
Dépression en essaie à la cheminée	Pa	11		12	
Dépression à la cheminée: Min - Max	Pa	÷10 20		÷10 20	
Hořlavé		Bois de hêtre "1			
Chargement max de bois / heure	kg	2,16		2,50	
Intervalové dobíjení hořlaviny	minuty	60		60	
Embouchure Feu LxH	mm	175x150		195x175	
Flamme Visible		NE	OUI	NE	OUI
Čtvrtý díl	litřů	23		28	
Rozměry čtyři DxŠxV	mm	250x400x230		275x440x230	
Lumière Four		NE		NE	
Napětí/Fréq. -Puissance absorbée	V/Hz -W	-		-	

2 POUŽITÍ - ČÁST URČENÁ UŽIVATELE

2.1 Důležité informace

- Lire Lire avec attention les instructions de la partie suivante car elle fournit des indications très importants concernant l'emploi, l'entretien, surtout la sûreté de l'appareil.
- Ce manuel doit être lu et étudié dans toutes ses parties car l'omission de ça sera considéré comme mauvais emploi de l'appareil donc un usage pas correct. Le manuel est partie de l'appareil y doit toujours l'accompagner même en cas de vente.
- Garder avec attention ce manuel d'instruction au but de pouvoir l'employer tout le fois qu'il soit nécessaire.
- L'appareil de ce manuel est à utiliser seulement pour le chauffage, il est interdit de l'employer pour des utilisations différents qui ne sont pas convenables donc dangereux.
- Ce manuel ne peut pas être employé par personnes (enfants aussi) avec réduites capacité physique, sensoriales, mentales ou avec réduite expérience ou connaissance au moins que ne soient pas surveillé ou renseigné sur l'emploi par personne qui est responsable pour la sécurité.
- Ne pas utiliser l'appareil comme incinérateur.
- Le fonctionnement de l'appareil origine des températures très élevées au niveau des surfaces externes et internes avec lesquelles l'utilisateur peut entrer en contact, il faut donc faire attention!
- Tout l'appareil est a considérer comme zone active de échange thermique, avec surfaces chaudes, il faut donc faire attention pour éviter le contact direct avec enfants, animaux ou personnes diables.
- Il faut toujours employer le Gant thermique fournit avec l'appareil pour ouvrir la porte feu ainsi que les autres portes ou pour toucher les autres parties de l'appareil.
- Správná funkce přístroje je s uzavřenými otvory. Dans le cas de vitre de la porte Foyer/Four cassé y/ou abîmé ou en cas de anomalie de fonctionnement, l'appareil ne peut pas s'allumer , il faut que l'anomalie soit éliminé.
- Ne pas obstruer les ouvertures pour l'aire ou pour la sortie de la chaleur.
- Každá úprava, změna nebo nahrazení součástí, které nejsou autorizovány společností CORISIT S.r.l., nebo použití stran, nejsou původní, může způsobit poškození věci, osob nebo zařízení. Společnost CORISIT S.r.l. za to nenese odpovědnost.
- Ne pas employer l'appareil comme escalier ou structure de appuy.
- Chaque responsabilité pour l'utilisation pas correcte de l'appareil est complètement à responsabilité de l'usager y soulève CORISIT de chaque responsabilité civile et pénale.
- L'installation et l'emploi des appareils doit se dérouler dans un endroit convenable pou l'installation par les lois et normes en force.
- Spotřebované díly jsou nahraditelné a opravitelné kvalifikovaným personálem asistenčního centra. Il faut réclamer seulement partie originelles.
- Il est interdit d' altérer l'appareil.
- Při instalaci zařízení je třeba dodržovat všechny místní normy, včetně národních a evropských
- Il faut respecter toutes les distances de sécurité de matériels inflammables et tous ce qui est indiqué dans le chapitre 1 Installation.

2.2 Hořlavé

- Hořlavina pro zaměstnavatele je : **BOIS A BRULER**

Pozor : Il est interdit l'emploi des combustibles liquides ou charbon. Il est aussi interdit l'emploi des combustibles solide différent du bois par exemple : paille, mais, noisette, pigne.

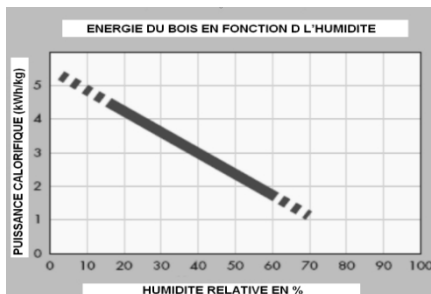
L'emploi des palettes ou écarts de bois comme acacia, confière et plants à fruits peuvent endommager les parties intérieures du poêle et dons son bon fonctionnement.

BOIS A BRULER

- Le bois à brûler est classifié comme combustible selon les dimensions, humidité et le matériel.
- Le bois conseillé est HETRE longueur 25-30 cm avec Puissance calorifique 1. 4,3 kWh/Kg.

IDENTIFIKACE	NUM.	LETTRES
ROZMĚRY :		
Tondin	1	GROS
Planure	2	MORCEAUX
Poudre	3	KONEC
MATERIEL :		
Sapin - Mélèze	1	CONIFERS
Hêtre	2	LATIFOILLE
VLHKOST % :		
> 35	1	FRAIS
14÷35	2	PART.SAISONNE
< 14	3	SAISONNE

- Au but de garantir une combustion parfaite il serait nécessaire de conserver le combustible dans un endroit frais et propre.
- Tepelná odolnost dřeva závisí na relativní vlhkosti % voir tableau à coté)



2.3 MISE EN FONCTION

- La mise en fonction de l'appareil se doit réaliser seulement après toutes les opérations de montage et de laçage aux conduits évacuation fumées. Un nouveau poêle exige le séchage des vernis et des peintures. Il faut donc suivre les indications suivantes pendant les premières phases d'allumage :
 - Pendant les premières fois d'allumage, l'appareil pourra émaner des mauvaises odeurs ; il sera convenable d'aérer la pièce pour les éliminer
 - Les vernis et les peintures iront s'endurcir après quelques allumages
 - L'appareil est une cuisinière à bois et son fonctionnement est conforme au Normative **EN 12815**. Díky konstrukci z fólie má přístroj vysokou tepelnou odolnost. Le revêtement est en tôle émaillée et dans les modèles visibles, les portes supérieures du foyer et du four ont un vitre céramique qui permet la vision de la flamme pendant la cuisson dans le four. Les modèles - base ont la sortie fumées standard à droite mail il y a aussi les modèles gauches c'est-à-dire avec la sortie fumées à gauche.

CHARGEMENT DU COMBUSTIBLE

- Le fonctionnement de l'appareil a nécessité que le combustible soit chargé manuellement pendant le fonctionnement.
- Nabíjení je třeba provádět, když je plamen minimální, aby nedošlo k vytržení produktů hoření, když je otevřen přívodní kohoutek.
- Pour ouvrir la porte feu, employ la dotation fournit avec l'appareil.

ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT

N.B. Pour l'allumage n'employer pas alcool, essence, ou autres combustibles liquides.

- In le cas des journées particulièrement froides ou avec pression baisse, il est convenable de réchauffer le carneau en brûlant papier à journaux.
- Pro dobíjení hořlaviny s poêle à régime je třeba dodržet množství uvedená v části " Données Techniques ".

ALLUMAGE

- Poser sur le brasier un cube pour allumage ou une petite quantité de papier, disposer au dessus 0,5 kg copeaux de bois et trois petits morceaux de bois. Ouvrir complètement l'air primaire et la valve fumées, allumer avec une allumette le papier et fermer la porte.
- Quand l'appareil est bien allumé, il faut introduire dans le foyer des morceaux de bois de taille majeur de celle employée pour l'allumage, répéter le chargement dans la même façon. Voir le tableau Données Techniques ". Dé que le poêle rejoint son normal fonctionnement, régler la position Aire selon les indications du chapitre REGULATIONS.
- Nabíjení je třeba provádět s mírným plamenem, aby nedošlo k náhodnému úniku produktů hoření.
- Pendant un fonctionnement prolongé, il est convenable de actionner l'ébranlement de la grille pour que la cendre passe du brasier au tiroir de récolte.
- **Le fonctionnement correct de la machine est avec COUVERCLE OUVERT.**

CHARGEMENT - ALLUMAGE AVEC LES BRAISES (Sans Feu)

Dans le cas de chargement **sans** feu mais seulement avec les braises, procéder dans la façon suivante :

- Avec le tisonnier, concentrer les braises dans le centre du brasier.
- Ouvrir complètement l'air primaire et la valve fumées.
- Attendre le temps nécessaire pour que dans le brasier se présente un feu modéré et convenable pour un nouveau allumage.
- Charger avec des morceaux de bois et attendre le complète allumage.
- Replacer les commandes air primaire dans la position d'utilisation normale.(Voir chapitre **REGULATIONS**)

TIROIR CENDRES (obr. 4)

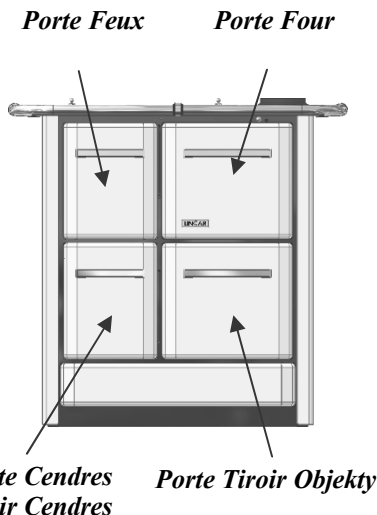
- Le tiroir des cendres se trouve au dessous du foyer et il faut le vider des résidus de combustion en employant le gant en dotation. Tuto operaci je třeba provést pomocí zařízení froid.
- Il faut vider le tiroir des cendres quand l'appareil est froid, tiroir porte-bois et porte foyer fermés. Il faut toujours faire attention à la possible présence des brasiers ou tisons chauds.
- Pas oublier de positionner le tiroir des cendres dans sa propre position : le fonctionnement de la machine sans le tiroir inséré est dangereux.
- Il faut toujours employer le gant thermique dans les opérations de videment de tiroir des cendre. Il ne faut pas faire cette opération avec la machine chaude ou avec la présence de la flamme.

TIROIR ACCESSOIRES (obr. 4)

Le tiroir accessoires se trouve dans la partie inférieure de l'appareil (příslušenství se nachází v zadní části přístroje).

POZOR : Pas introduire dans le tiroir bois, tiroir des cendres et tiroir chauffe-plats : alcool, essence, combustibles liquides et matériaux inflammables.

Obr. 4

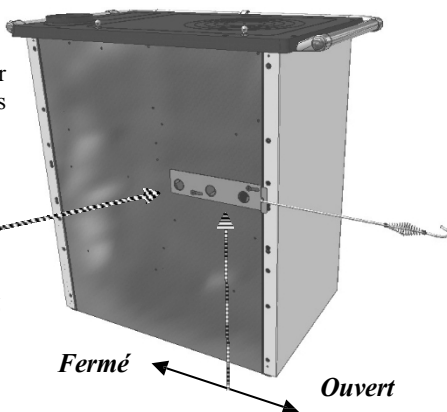


SOUPAPE AIR PRIMAIRE (obr. 5)

L'appareil est fourni par une régulation air primaire qui se trouve en arrière. Pour tous les déplacements il faut employer l'outil en dotation.

Soupape air Primaire

Obr. 5

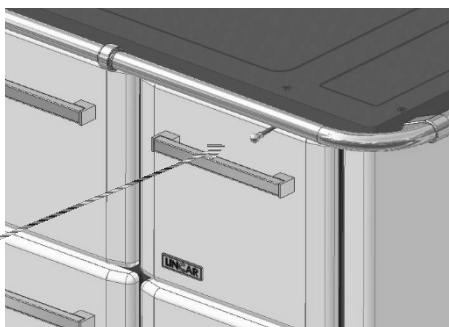


SOUPAPE FUMÉES (obr. 6).

La soupape fumées qui se trouve au dessus de la plaque dans la zone de sortie fumées, il est possible de la déplacer avec un levier qui se trouve entre cadre plaque et main courant (obr. 9). Cette soupape est employée pour améliorer le rendement de l'appareil dans la phase d'allumage.

Soupape Fumées

Obr. 6



CUISSON SUR LA PLAQUE RADIANTE

Pour la bonne cuisson des aliments sur la plaque radiante, il est nécessaire d'employer des marmites avec fond plat. La plaque radiante est étudiée pour permettre de cuire dans une façon simple et rapide. La partie plus chaude de la plaque correspond à la partie des cercles, cela est la partie plus indiquée pour positionner une marmite qui doit se chauffer rapidement.

Les parties externes de la plaque sont les plus convenables pour maintenir chauds les aliments. Pour obtenir la vitesse plus rapide il faut employer des bois de taille petite. La plaque ne doit pas être surchauffée car dans cette façon là, il est possible que la cuisinière s'endommage sans obtenir aucun avantage pour la cuisson des aliments.

CUISSON DANS LE FOUR

La cuisine est dotée d'un four en acier émaillé qui permet la cuisson des aliments. Le four est doté d'une grille de support et d'une marmite four.

Le four est doté d'un verre interne et d'un thermomètre qui simplifie le contrôle de la température.

Teplota signalizovaná teploměrem je orientační a slouží jako referenční údaj pro měření teploty.

Dans les mod. Visibles, la porte four est dotée d'un verre panoramique qui permet la vision des aliments dans le four sans ouvrir la porte four.

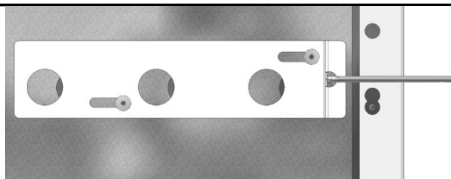
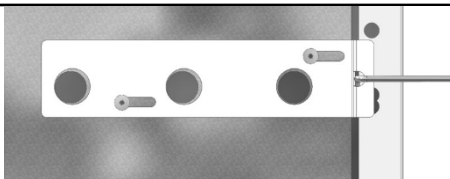
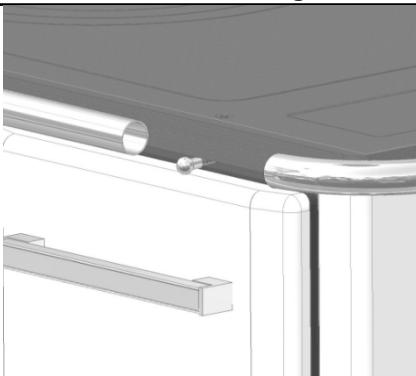
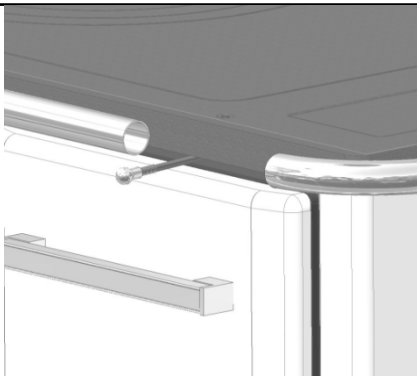
Pour la cuisson, l'appareil doit être allumé (Voir par. réglages) et la valve fumées doit se trouver en position fermée au moins de 60 min. Le feu doit s'alimenter avec des bois de taille petite/moyenne au but de porter le four à la température désirée. Une fois que la température sera atteinte, il faut réduire le chargement de combustible pour maintenir constante la température du four.

Se conseille à la moitié de la cuisson, de tourner la marmite de 180° et de la introduire de nouveau dans le four. Cette opération permet d'améliorer le type de cuisson pour la plus part des aliments.

P.s. Pendant la cuisson, il est convenable de ne pas ouvrir beaucoup le verre interne du four pour éviter que la température baisse.

PRAVIDLA

- Pour obtenir un bon compromis entre le rendu thermique et la consommation du combustible, il est convenable d'adopter les positions suivantes : pendant le normal emploi, la régulation de l'intensité du feu peut s'obtenir employant l'air primaire et le commande de la valve fumées.
- Les positions de régulations suivantes se réfèrent à un appareil déjà à régime et ils sont indiqués à titre indicatifs.

Modèle	135GN - 135GNV	145GN - 145GNV
PRAVIDLA		
Pozice Air Primaire	Fermée	Fermée
Pozice ventilu Fumées	Fermée	Fermée
Régulations Positions Air Primaire		
		
Fermé	Ouvvert	
Régulations Positions Valve Fumées		
		
Ouvvert	Fermé	

3 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

PARTIE DESTINÉE À L'USAGER

OBECCÉ INFORMACE

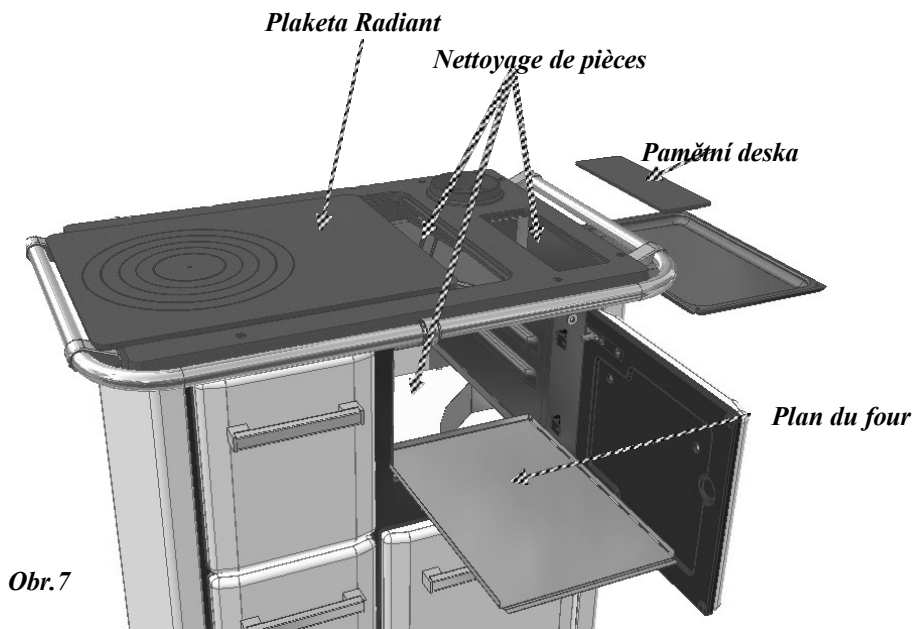
- Le poêle doit être éteint et complètement froide pour pouvoir la nettoyer et faire toutes les opérations de nettoyage.
- Il est éventuellement nécessaire disjoindre l'appareil du branchement électrique, après il est possible avancer avec le nettoyage et l'entretien.
Seulement le personnel autorisé doit vérifier l'état du poêle.

3.2 Nettoyage au soin de l' Utilisateur

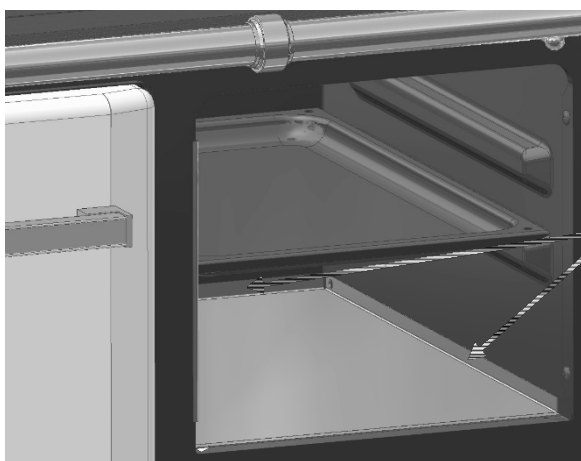
- Le nettoyage du poêle dépend du type et du quantités de combustible employé. Un haut contenue d'humidité, cendres, poudres ou composants chimiques dans le bois puissent augmenter le numéro des interventions de nettoyage nécessaires. Il faut donc faire attention au combustible employé.
- **Nettoyage foyer** : Pour obtenir le meilleur fonctionnement de l'appareil, il faut le nettoyer TOUT LE JOURS, nettoyer la grille feu, la vider des résidus de combustion (faire attention aux pièces chaudes), nettoyer les trous sur le fond de la grille.
- **Čistění vnějšího povrchu** : Tento typ čistění se provádí pomocí zařízení froid. PARTIE EN ACIER - FONTE utiliser un drap avec produit spécifique.
PARTIE EN VITRE - CERAMIQUE utiliser une éponge avec produit spécifique pour le nettoyage des vitres de poêles et repasser avec drap sec.
PARTIE VERNIS utiliser un drap avec un peu de savon neutre après repasser avec drap humide.

NETTOYAGE INTERIEUR GYRO - FUMES :

- Tout les ans ou toutes les fois qu'il serait nécessaire.
- Nettoyage à appareil froid, s'équiper des tous les outils nécessaires et les parts détachées nécessaires.
- Déplacer la plaque radiant, la plaque - cuve et le plan du four (obr. 7). Při těchto operacích jsou všechny strany gyro - fumées snadno přístupné a po vyjmutí uhlíků je lze čistit.



- En suite avec des outils comme brosse, palette, aspirateur ... lever les résidus cumulés. Après avoir fait toutes les opérations il faut assembler toutes les parties en s'assurant qu'ils soient assemblés correctement.
- Poznámka : Při montáži je třeba dbát na správné umístění čtyřky (viz obr. 8).
- Il est convenable de vérifier souvent et effectuer un nettoyage des conduits gaz - décharges entre appareil et conduit.



*Agrandissement Obr.8 du
tofour: s plis du plan - four
sont à urner vers l'haute.*

3.3 Řádný servis (operace prováděné autorizovaným personálem)

- Il faut faire ce nettoyage périodiquement pour maintenir un bon état de fonctionnement de l'appareil. La maison de production Vous conseille au moins 1 foi par an, il faut faire contrôler l'appareil par un technicien.
- Přístroj je třeba každoročně čistit následujícím způsobem.
- Nettoyage conduit décharge fumées.
- Vérifier et changer les garnitures.
- Vérifier le conduit.
- Vérification de l'intégrité verre feu , seulement sur les versions visibles.
- Il faut stipuler un contrat avec le centre de assistance

Il est convenable de faire une maintenance régulière de l'appareil, des conduits fumées et du conduits général. Si l'appareil reste ferme pour longtemps, vérifier que les conduits fumées et le carneau soient libres et pas obstruées avant d'allumer l'appareil.

3.4 Outils de service

Avec la poêle seront fourni ces outils de service, ils sont à utiliser pour .

- Pour déplacer les résidus du foyer et mouvementer le tiroir des cendres.
- Il faut toujours employer le Gant thermique fournit avec l'appareil pour ouvrir la porte feu (seulement quand le poêle est éteint) ainsi que les autres portes ou pour toucher les autres parties de l'appareil.



3.5 CAS DE POSSIBLE ANOMALIES DANS LE FONCTIONNEMENT

DEFAUT	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Vitre porte feu et /ou chambre de combustion qui se salt de noir.	-<T irage trop bas 10 Pa - Régulations pas correctes. - Trop de combustible introduit. - Combustible avec haute humide relative. - Combustible pas adapte.	- Vérifier que le conduit soit libre. - Modifier le conduit : Tube plus haute, ou chapeau - terminal pas convenable. - Voir chapitre régulations. - Réduire la quantité de combustible. - Faire dessécher le combustible. - Voir le paragraphe combustible.
Tirage pas régulier.	- Carneau pas convenable ou sale. - Vnitřní prodej zařízení	- Demande assistance au ramoneur. - Nettoyer l'appareil.
Externí dobíjení s fumé noir	- Allumage avec bois vert. - Décharge fumés obstrué.	- Allumer l'appareil avec combustible convenable, voir le paragraphe Allumage. - Demander assistance personnel qualifié.
Du fume sort de l'appareil	- La porte du foyer / cendres est ouverte pendant que le feu est allumé. - Garniture pas a tenue. - Tirage insuffisant. - Régulations pas correctes. - L' Appareil nécessite du nettoyage.	- Fermer la porte. - Vérifier l'état des garnitures. - Faire exécuter une inspection par un technicien. - Voir paragraphe Régulations et Allumage. - Nettoyer l'appareil et le conduit fumées.

Toutes les réparations doivent s'effectuer exclusivement par un centre assistance agréé ou par personnel qualifié.

Společnost CORISIT S.r.l. není zodpovědná za škody na zdraví nebo osobě způsobené nesprávnou instalací, porušením zařízení, nesprávným používáním, špatnou údržbou, nedodržením platných norem a nesprávným používáním.

V případě potřeby si společnost CORISIT S.r.l. vyhrazuje právo na úpravu produktů bez jakéhokoli upozornění.

Particuliers et accessoires illustres dans ce manuel ne sont pas de série, leur prix extra est donc a vérifier au moment du contrat.

ESTIMADO CLIENTE,

Les damos las gracias por la preferencia acordada, Les rogamos de leer esto manual cuidado porque esto provee indicaciones importantes y instrucciones de instalación, uso, mantenimiento y seguridad del producto. Esta falta tiene que ser considerada como "**USO INADECUADO**" del equipo entonces "**EMPLEO NO CORECTO**" y la siguiente perdida de garanzia



Equipos construidos conforme a las directivas comunitarias applicable por el marca

**INDEX**

Čepice.	Descripción	Stránka
1	Instalace	57
1.1	Prescripción y normas	57
1.2	Operaciones preliminares	57
1.3	Posicionamiento equipo	57
1.4	Enlace	58
1.5	Datos tecnicos	63
2	Použijte	64
2.1	Advertencias importantes	64
2.2	Hořlavé	64
2.3	Puesta en marcha	65
3	Mantenimiento y limpieza	70
3.1	Limpieza a cargo del Usuario	70
3.2	Mantenimiento Ordinario	72
3.3	Příslušenství	72
3.4	Problemas y soluciones	73
4	Fichas Tecnicas	76

1 INSTALACE

PARTE DESTINADA AL INSTALADOR

1.1 Prescripción y normas

- Leer cuidado el contenido del presente manual porque provee importantes indicaciones y instrucciones por la instalación, uso, mantenimiento y sobre todo la seguridad del producto.
- La instalación y el uso de los equipos deben suceder solamente en ambiente adecuado según los organismos competentes y sobre todo conforme a las normas de instalación de su zona.
- Todas las instalaciones tecnologicas de los equipos deben estar hechos por personal profesional calificado y autorizado a conceder el certificado de conforme según las normas en vigor.
- En el lugar de instalación tiene que respetar todas las normas, directivas en campo de construcción civil y/o industrial.
- Todas las leyes, normas, directivas en vigor quien arreglan las implantaciones, chimeneas, electricidad, ventilación/aspiración deben ser respetadas
- **El constructor no es responsable por daños quien se originan de una mala instalación, uso no correcto del equipo, malo mantenimiento, no respecto de las normas en vigor y incapacidad .**

1.2 Operaciones preliminares

- Retirar el embalaje cuidado.
- El material quien compone el embalaje debe ser reciclado poniendolo en sus propios contenedores.
- Antes de la instalación comprobar que el equipo sea integro, sin tienen dudas no emplearlo y llamar al revendedor.

1.3 Posicionamiento equipo

- El lugar de emplazamiento del equipo debe prever :
- Un suelo quien sea capaz de soportar la carga total constituida por el equipo: en caso contrario reformarlo con una plancha de hormigón para repartir esta carga.
- Un suelo que no está constituido ni revestido de materiales inflamables o que se degraden con el efecto del calor (papel pintado, moquetas, cerramientos ligeros a base de materiales plásticos, etc.) Cuando el suelo sea combustible, prever un aislamiento adecuado, por ejemplo una chapa de acero.
- El emplazamiento del equipo de asegurar fáciles operaciones de limpieza del equipo mismo, de los conductos de gas de descarga y de los conductos de humos.
- Tomar nota de respetar las distancias de instalación del aparato con respecto a las paredes de material combustible. (Leer cap. Distancias de seguridad)
- El lugar de emplazamiento del equipo debe ser bien aerado según ley vigentes.
- **No se puede instalar el equipo en lugares como dormitorio, toilette o ducha y donde esta instalado ya otro equipo por la calefacción sin una entrada de aire autónoma (chimenea, estufa atd.)**
- **No se puede instalar el equipo en ambientes con atmósfera explosivas.**

PROTECCION DEL SUELO

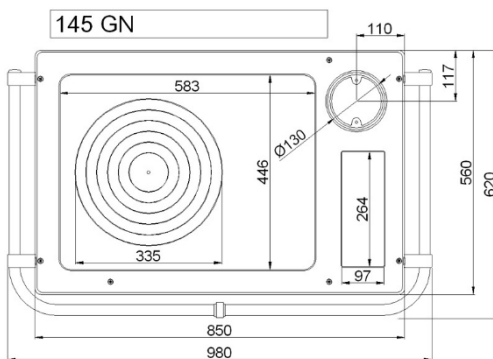
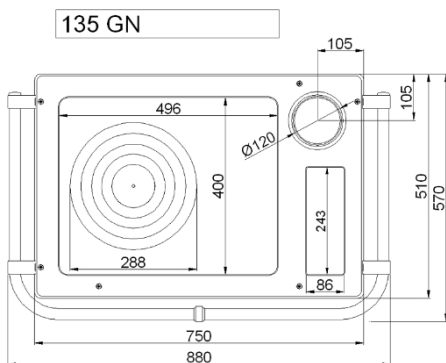
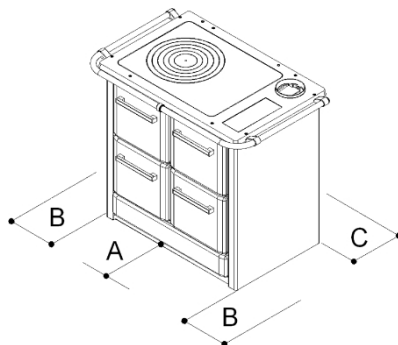
- El equipo tiene que instalarse sobre de una superficie no combustible. En caso de suelos inflamable (madera, alfombra, etc.) es necesario preparar una base protectora de la planta (chapa de acero, de cerámica o de otro tipo) con las dimensiones siguientes:
 - ≥Saliente anterior 500 mm;
 - ≥Saliente lateral 300 mm;
 - ≥Saliente posterior 100 mm.

DISTANCIAS DE SEGURIDAD DEL APARATO

Distancias de instalación del aparato con respecto a material NON combustible :

- A >400 mm >B 175 mm >C 200 mm
- Distancias de instalación del aparato con respecto a objetos combustible :
- A >800 mm >B 350 mm >C 400 mm
- Se aconseja también, dejar una distancia mínima de seguridad a materiales colocados por encima del equipo de 1,5 mt.

Medidas en mm de los modelos de cocina



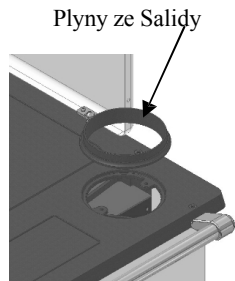
1.4 Conexiones

- Verificar que todas las características técnicas de la tarjeta sean iguales a las preguntadas a la compra (ver ejemplo par.4)
- Todos los equipos de calefacción biomasa como las cocinas de leña, deben estar conectadas a una salida de humos conforme a la reglamentación en vigor.
- Las informaciones siguientes son normas de instalación y construcción correctas, se refieren a reglamentaciones en vigor actualmente pero no definitivas en materia de instalaciones y conexiones.

ENSEMBLAJE DE COLLARINO HUMOS Obr.1

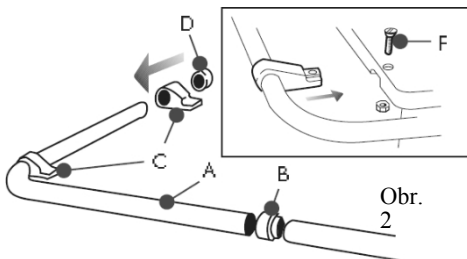
- Coloque el collar de combustión en la placa en su lugar.

Obr. 1



ENSEMBLAJE DEL PASAMANOS Obr.2

- Zavedení pásků "D" do svorek "C".
- Introducir los soportes "C" en el tubo "A" y después fijarlo a la encimera con los tornillos "F" interponiendo el anillo de enlace "B".



Obr.
2

CONDUCTO GASES NEBO CHIMENEA

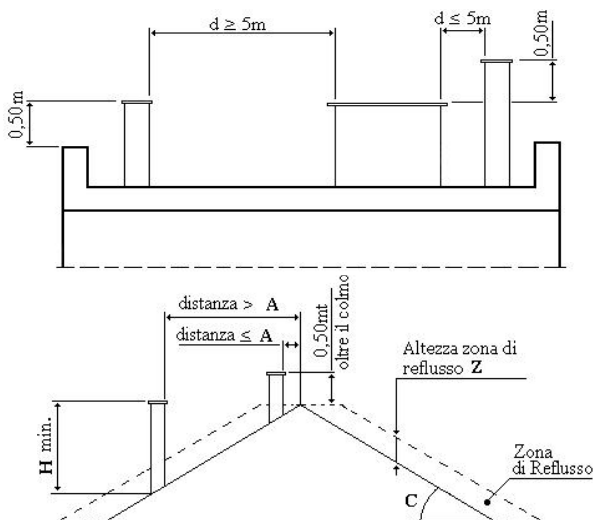
- El conducto de gases o chimenea debe tener las características siguientes:
 - aislado por los productos de combustión, impermeable y hermetico según condiciones de empleo
 - hecho con materiales adecuados y conforme a sostener las sollicitations mecánicas, el calor, a l'acción de los productos de la combustión y a su condensación;
 - debe ser vertical y no tener línea de desvío desde la barra mayores de 45° angulares;
 - debe encontrarse en una distancia minima desde material inflamable, aislado por medio de intersticio de aire o aislamiento adecuado;
 - sección adentro es circular, las secciones cadras o rectangular deben haber los angulos redondos con rayo minimo de 20 mm;
 - sección interior libre y independiente;
 - la proporción entre las paredes de las sección rectangular sera al maximo de 1,5;
 - No tener algun embudo por todo su largo.
- Todas las indicaciones del constructor del equipo tienen que ser respetadas por las secciones y las características de construcción del conducto gases/chimenea. Por secciones particulares, variación de sección or de trayecto sera necesaria una comprobación del funcionamiento del sistema evacuación de gases con adecuado metodo de calculo fluidodinamico.
- Es aconsejable que el conducto de gases sea equipado para una camara de recogida de materiales solido y su condensación, colocada bajo de la entrada del canal de gases por permitir una facil abertura y inspección.
- En caso de incendio de la chimenea proveerse con sistemas anti incendio y de sofoco por las llamas (ej.extintor etc...) y llamar los bombeiros.
- Durante la instalación, se debe asegurar un fácil acceso para la limpieza de los equipos, humos y chimenea.

CONEXIÓN DEL EQUIPO AL CONDUCTO DE GASES Y EVACUACIÓN DE LOS PRODUCTOS DE LA COMBUSTIÓN

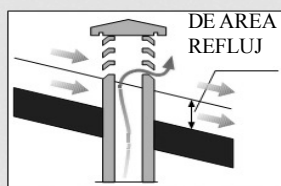
- El enlace entre el equipo y el conducto de gases tiene que recibir la descarga de un solo generador de calor.
- Es permitida la realización de un equipo compuesto por una chimenea y un horno de cocción con un solo punto de salida gases hacia la chimenea, por esto el constructor deve proveer las características de construcción del enlace del conducto gases.
- Es prohibido de encauzar en el mismo conducto de gases la evacuación de hottas de aspiración.
- La salida de gases debe estar en una zona con ventilación.
- Los productos de combustión deben salir en un conducto de evacuación adecuado y con todas las características antes descritas.
- Eventuales trechos horizontales deben tener una pendiente minima de 3%.
- Los conductos de gases tienen que ser estancos a los productos de combustión y sus condensaciones, en el caso que los conductos de gases salen directo a l'exterior desde el lugar de instalación deben ser aislado/herméticos.
- Durante la instalación, se debe asegurar un fácil acceso para la limpieza de los equipos, humos y chimenea.

CHIMENEA

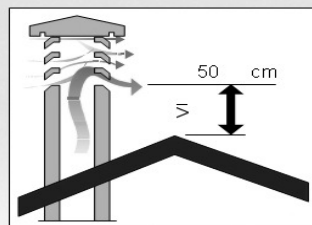
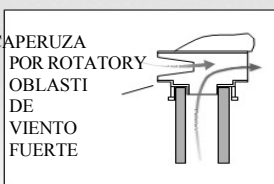
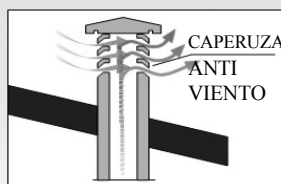
- La chimenea tiene las características siguientes :
 - Tener una sección interna igual a la de la chimenea;
 - El diametro utile de salida no puede ser inferior al doble de la sección interna de la chimenea ;
 - La chimenea debe de ser estanca al agua, nieve, cuerpos ajenos, y en caso de fuerte viento si necesario, instalar un antirevoco eficaz. Esta zona tiene dimensiones y conformaciones diferentes según el angulo de inclinación del techo, entonces es necesario seguir las alturas minimas de las tablas siguientes :



Sklon techo C °)	A	H	Altura de la area de reflujo Z (m)
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,50	2,10

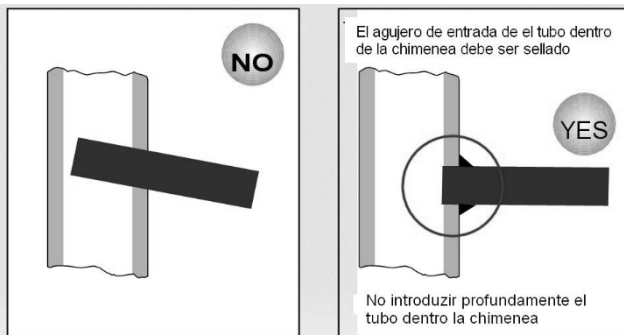


AREA DE REFLJO VEER



ENLACE AL CONDUCTO DE HUMOS

- El conducto de conexión a la chimenea debe efectuarse conforme a la reglamentación en vigor. Se efectuará la conexión a la chimenea existente, comprobando que la tubería de salida de humos no ocupen la sección libre del conducto.
- Se efectuará la conexión de la cocina a la chimenea mediante tubería específica para resistir a los productos de la combustión (Ej. Inoxidable, chapa esmaltada).
- Los tramos en horizontal (max. 1 mt.) o codos de 90° reducen en gran cantidad el tiro.



TOMA DE AIRE DE COMBUSTION DESDE EL LLIGAR DE INSTALACION

- El equipo debe tener el aire necesario a garantizar el regular funcionamiento a través tomas de aire externas .
- Las tomas de aire deben tener las características siguientes :
 - a) Sección libre total min 200 cm²;
 - b) Estar en comunicación directa con el ambiente de instalación ;
 - c) Estar protegidas para parillas, red metal o protección adecuadas quien no reduzca la sección mínima según punto a) y posicionadas porque se pueda evitar obstrucciones.
- La ventilación puede ser obtenida también desde un lugar cerca a lo de instalación, a condición que la ventilación sea permanente, libre y se suceda a través tomas de aire permanentes en comunicación con l'exterior. Estas habitaciones no deberán estar en depresión respecto a l'exterior por efecto del tiro contrario, causado por la presencia en esta habitación de otro equipo de calefacción or de aspiración.
- En la habitación adyacente las tomas permanentes deben tener las características según puntos a) y c).
- La habitación adyacente no puede ser empleada como garaje, almacén de material combustible o por actividades con peligro de incendio

POZNÁMKA: el agujero por la ventilación del lugar de instalación del equipo, deberá ser posicionado bajo.

POZNÁMKA : Ventiladores de extracción de aire, si empleado en la misma habitación or espacios cerca del equipo, pueden causar averías en el funcionamiento.

POZNÁMKA :El lugar de instalación no debe ser puesto en depresión para equipos como las campanas de aspiración, chimeneas, conductos de humos instalados en habitaciones adyacente o en la misma.

1.5 Technické vlastnosti

Popis	Mod.	135GN	135GNV	145GN	145GNV
Anchura (L)	mm	880		980	
Profundidad (P)	mm	570		620	
Altura (H)	mm	850		850	
Peso equipo	kg	85	90	109	115
Ø descarga humos	mm	120		130	
Potencia termica max del hogar	kW	9.5		11.0	
Použitelný maximální výkon (jmenovitý)	kW	6.5		8.0	
Emise CO při 13 % kyslíku	%	0.330		0.320	
Výnos :	%	68.0		73.0	
Skvělé kalení: (Aislamiento favorable)	m³	165		200	
Skvělé kalení: (Aislamiento no favorable)	m³	85		105	
Teplotní humos : Střední - Max	°C	290 - 310		265 - 285	
Cantidades de humos a la chimenea:	g/sec	9.8		10.9	
Deprese a la chimenea	Pa	11		12	
Deprese a la chimenea : Min-Max	Pa	÷10 20		÷10 20	
Hořlavý :		Leña de haya med. "1"			
Carga horaria max de madera :	kg	2,16		2,50	
Intervalo hořlavého plynu	minutos	60		60	
Boca Hogar LxH	mm	175x150		195x175	
Viditelná lama		NE	SI	NE	SI
Objem Horno	litrů	23		28	
Dim. horno ŠxHxV	mm	250x400x230		275x440x230	
Luz Horno		NE		NE	
Napětí/frekvence -Potencia abs.	V/Hz -W	-		-	

2 POUŽITÍ - ZÁKAZNICKÁ ČÁST

2.1 Důležité inzeráty

- Por favor, debe leer el contenido de esta sección con atención porque su ministra indicaciones importantes y instrucciones por el uso, el mantenimiento y sobre todo la seguridad del producto .
- Este manual debe ser leído en todas sus partes. Ignorar estas instrucciones pueden causar daños en propiedades y incluso daños personales. Puede ser también considerado como no correcto uso del equipo.
- Conservar cuidado este manual para poderlo emplear todas las veces que fuera necesario.
- La estufa debe ser empleada solamente como equipo de calefacción otros empleos son inadecuados por tanto peligrosos.
- No utilicen la estufa como incinerador.
- Las superficies de la estufa pueden alcanzar temperaturas suficientes para causar quemaduras, recomendamos la atención máxima.
- Las superficies de la estufa pueden alcanzar temperaturas suficientes para causar quemaduras, recomendamos utilicen algún tipo de rejilla no combustible para evitar quemaduras en niños o personas mayores, animales etc.Este equipo no puede ser empleado para personas con reducidas capacidades (niños incluidos) sensoriales, físicas o mentales o con escasas experiencias o conocimiento del equipo a menos que estos no sean instruidos en el empleo del equipo para personas responsables por sus seguridad.
- Para abrir la puerta del hogar y todas las demás puertas o piezas que se pueden mover, utilice siempre el Guante Térmico en dotación del equipo.
- Asegúrese siempre que la puerta de la cámara de combustión sea bien cerrada, y que los anillos en fundición y placa radiante sean ensamblado bien, no intente encender la estufa si tiene el cristal roto y en caso de avería el equipo se puede encender solamente después que la avería esté solucionada.
- Rejillas de aspiración o de salida del calor tienen que estar libres.
- Cualquier responsabilidad por el empleo no correcto del equipo es totalmente a costa del usuario y declina CORISIT S.r.l. de cada responsabilidad civil y penal.
- No emplear el equipo como estructura de apoyo o como escalera.
- L'instalación y l'empleo del equipo debe suceder en ambiente idóneo y conforme a todas las leyes y normas vigentes.
- Todas las leyes locales y nacionales y europeas tienen que ser respetados CORISIT S.r.l. no tiene responsabilidad civil y penal.
- Respektujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a všechny pokyny uvedené v kapitole Instalace.

2.2 Hořlavé

- Použitelné palivo je : **TRONCOS DE MADERA SECA**

N.B. Zakázané hořlaviny jsou všechny druhy **uhlovodíků a kapalně hořlaviny**.

Es también prohibido el empleo de paja, maíz, avellanos y piñas, madera desecha (pallets o desecho de leña) y madera como acacia, coníferas, árboles de frutos, provoca rápidamente daños en algunas partes de la cocina.

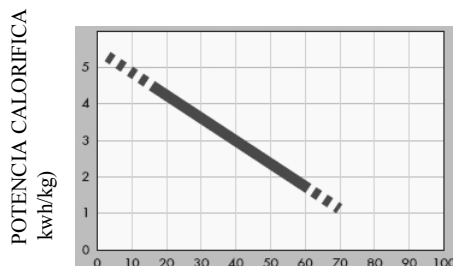
INFORMACE O LEÑA

- La leña según se emplea como combustible es clasificado en UNI 9016 según MEDIDA - MATERIAL - HUMEDAD.
- El combustible recomendado es roble y haya largo 25-30 cm con P.C.I. (potencia calorífica inferior) 4,3 kW/kg.

IDENTIFICACION	NUM.	S LISTEM
MEDIDAS: Rondel - dělení hoblíny - vložky Piliny - prach	1 2 3	BIG ESCAMA KONEC
MATERIAL: Smrk - modřín Dub - buk	1 2	CONIFERAS
HUMEDAD % : > 35 14÷35 < 14	1 2 3	FRESNO PARTI.SECO SECO

- El combustible tiene que conservarse en llugar seco y frio
- El rendimiento termico de la madera depende de su humedad en % ; la potencia calorifica de la madera en relación a su humedad relativa es mas o menos constante, por contrario la humedad influencia el valor energetico de la madera.

ENERGIA DE MADERA EN FONCION DE LA HUMEDAD



2.3 Puesta en marcha

- La puesta en marcha del equipo tiene que suceder solamente despues de el completamento de las operaciones de montaje y de enlace a los conductos de humos. Una cocina nueva necesita la completa desecación de la barniz por lo tanto leer cuidado las instrucciones siguientes :
 - En el primer encendido, la cocina puede producir humo y olor. No se alarme y abra alguna ventana al exterior para que se airee la habitacion durante las primers horas de funcionamiento.
 - La completa desecacion de la barniz del equipo cesará al cabo de tres o cuatro encendidos.
- El equipo es una cocina clasica y sus funcionamiento es conforme a la Norma EN 12815. Gracias a sus estructura en fundicion, el equipo puede llegar a un alto rendimiento termico.

CARGA DE COMBUSTIBLE

- El funcionamiento del equipo es de tipo intermitente, esto significa que el combustible sea cargado manualmente durante el funcionamiento.
- La carga de combustible deberá ser efectuada con llama baja.
- Para abrir la porta hogar, emplear los utensilios en dotación

ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO

N.B. Es prohibido de emplear alcool, gasolina o otros combustibles por el encendido.

- En caso de encendido en dias frios o con presión baja se aconseja de calentar el conduco de humos antes, quemando un poco de papel en el hogar.
- Por la carga siguientes leer y aplicar las instrucciones contenidas en " Detalles tecnicos "

ENCENDIDO

- Poner en el hogar una cubeta por encendido o una pequeña cantidad de papel, disponer sobre esto 0,5 kg de piezas de leña de pequeñas dimensiones y 3 piezas de madera. Empleando los utensilios en dotación, abrir el aire primo y la válvula humos, empezar el pale o la cubeta y cerrar la puerta hogar.
- Después del encendido, el fuego empieza a bajar, disponer en el hogar algunas piezas de leña un poco más grande y repetir esta operación hasta el encendido se ha cumplido. Avanzar según tablero "Detalles técnicos" y arreglar el aire primo según lo que se indica en el párrafo REGULACIONES.
- Se aconseja de cargar la cocina con llama baja para evitar la salida de productos de combustión.
- **El funcionamiento correcto de l' equipo es CON TAPA ABIERTA.**

PUESTA EN MARCHA CON BRASAS (Sin presencia de fuego)

En el caso de nueva puesta en marcha sin presencia de fuego, solamente con brasas, avanzar como sigue :

- Atizar las brasas en el centro del hogar.
- Abrir completamente el aire primo y la válvula humos.
- Esperar hasta en el hogar hay un fuego suficiente por repartir (algunos minutos).
- Cargar algunas piezas de leña y esperar al completo encendido.
- Poner el aire primo y la válvula humos en posición de empleo normal según instrucciones contenidas en **REGULACIONES**.

CAJON CENIZERO (obr. 4)

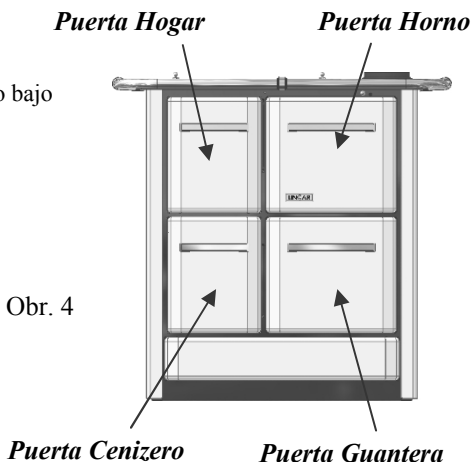
- El cajon cenizero es situado bajo del hogar y tiene que ser vaciado completamente empleando sus propio guante, solamente cuando la cocina es fría. (Obr. 4)
- Vaciar el cajon cenizero solamente si la cocina esta fría, cajon leña y puerta hogar son cerradas. Poner atención a las brasas y productos de combustión.
- No olvidar de introducir el cajon cenizero en sus espacio : esto olvido es peligroso
- Es prohibido de vaciar el cajon cenizero con la presencia de llama, si es necesario vaciar el cajon cenizero con cocina caliente es necesario emplear guante de protección.

GUANTERA Obr. 4

La guantera es puesta en parte inferior del equipo bajo de la puerta horno.

N.B. en la guantera, cenicero, puerta de caja de fuego y la puerta del horno está prohibido almacenar / uso: **alcohol, gasolina, líquidos y materiales altamente inflamables.**

Obr. 4

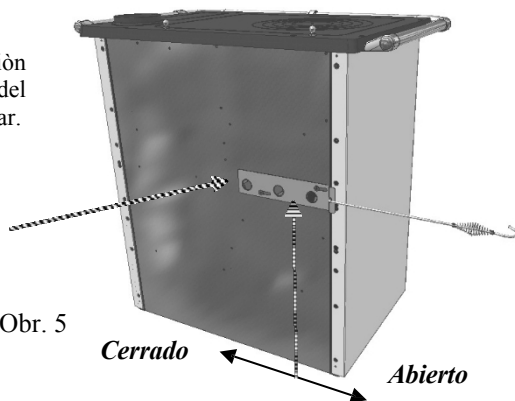


AIRE VALVE FIRST Obr. 5

La cocina esta equipara para una regulación aire prima puesta en la parte posterior del equipo, emplear le escobilla para movimentar.

Valvula aire Primo

Obr. 5

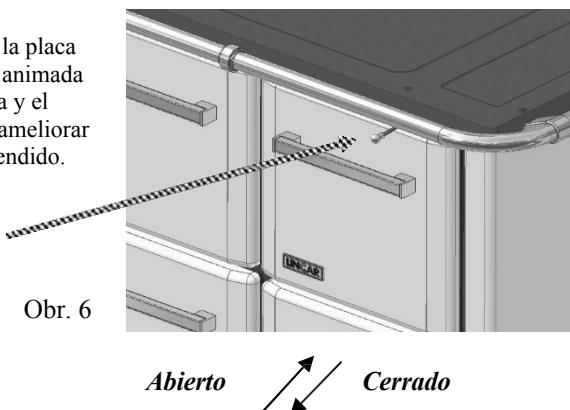


HUMOS VALVE Obr.6

La valvula humos se encuentra bajo de la placa en la zona de salida humos y puede ser animada con la palanca puesta etre el cadre placa y el pasamano Esta valvula se emplea para ameliorar la eficiencia de la cocina en fase de encendido.

Ventil Humos

Obr. 6



COCCION SOBRE LA PLACA RADIANTE

Por una cocción de los alimentos sobre la placa radiante es necesario emplear marmitas con hondo plato. La placa radiante es realizada para una cocción sencilla y rápida. La parte más caliente de la placa se encuentra cerca de los anillos, esta es la parte más indicada para poner las marmitas que tienen que calentarse rápido.

Las partes externas están indicadas para calentar los alimentos. Por una cocción rápida emplear maderas delgadas. La placa no debe ser sobre calentada, esto puede causar daños a la cocina sin obtener ningún provecho por la cocción de los alimentos.

COCCION EN EL HORNO

La cocina está equipada de un horno en acero pintado con bandeja que permite la cocción de los alimentos.

El horno es equipado para un termómetro interior que facilita el control de la temperatura. Por la cocción el equipo tiene que ser empezado desde 60 min y la válvula de humos debe estar cerrada. El fuego tiene que ser alimentado para piezas delgadas de maderas para llegar a la temperatura deseada. Una vez que la temperatura llega, se aconseja de reducir la carga de combustible por mantener constante la temperatura del horno.

Con el guante de protección en el medio de la cocción, extraer la parrilla y rotar de 180° y introducir de nuevo. Esto permite una mejor cocción de los alimentos.

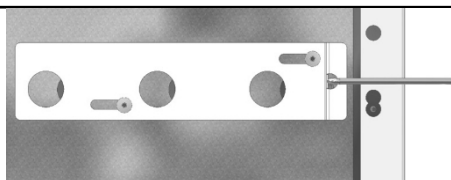
Poznámka : Durante la cocción se aconseja de no abrir el vidrio interior del horno para evitar un bajo de temperatura.

REGULACIONES

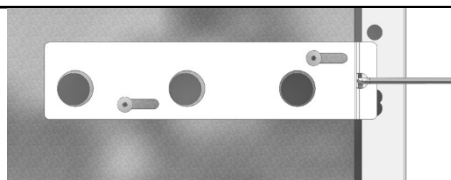
- Por un buen compromiso entre rendimiento y consumo de combustible se aconseja de emplear las pociones siguientes : durante el normal empleo, la regulacion de intensidad fuego puede ser hecha empleando el comando aire primo y palanca encendido y el comando de sacudida de la parilla.
- Las siguientes posiciones son indicativas y se refieren a equipo puesto en **marcha**

Modelos	135GN - 135GNV	145GN -145GNV
REGULACIONES	TIPO DE COMBUSTIBLE: LENA	
Posicion Aire Primo	Uzavřeno	Uzavřeno
Posicion Valvula Humos	Uzavřeno	Uzavřeno

Seznam Regulací Aire Primo

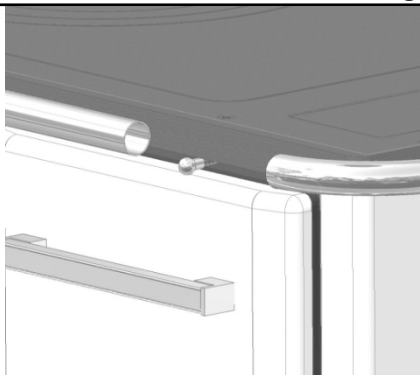


Cerrada

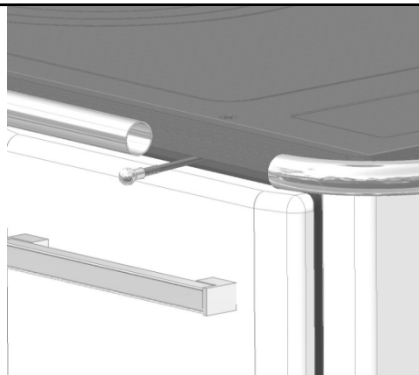


Abierta

Seznam regulací Valvula Humos



Abierta



Cerrada

3 *MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA*

PARTE DESTINADA AL USUARIO

ADVERTENCIAS FUNDAMENTALES

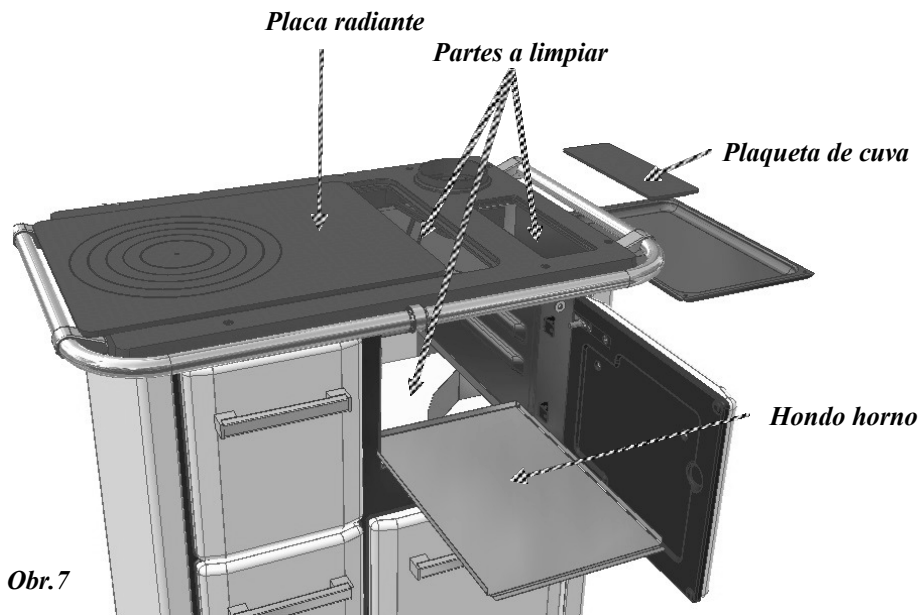
- El equipo tiene que ser frío y apagado hasta cuando se encuentra a temperatura ambiente.
- Desconectar de la red eléctrica y empezar las operaciones de limpieza.
- El estado del equipo deberá ser comprobado para profesional cualificado.

3.1 Limpieza a cargo del Usuario

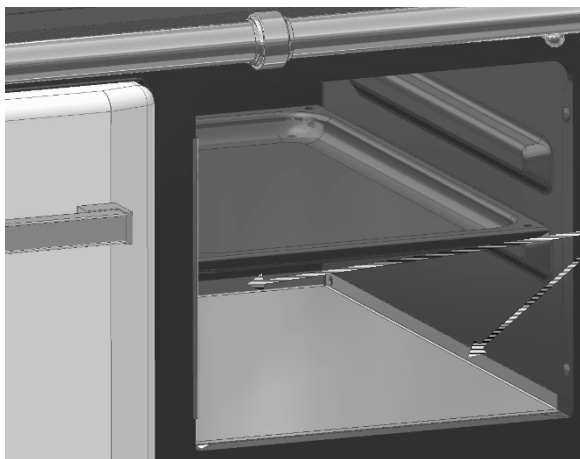
- El número de operaciones de limpieza y mantenimiento depende del tipo y calidad de combustible empleado y del tiempo de empleo. Humedad, cenizas, polvos o aditivos químicos contenidos en el combustible pueden aumentar el número de operaciones de mantenimiento y limpieza. Esto para aconsejar de nuevo el empleo de un combustible de buena calidad.
- Limpieza del Hogar. Un buen funcionamiento de la cocina significa limpiar cada día la parrilla hogar, vaciarla de las cenizas y limpiar aberturas / agujeros parrilla y vaciar el cajón cenizero .
- Limpieza externa. Operación a efectuar con equipo frío.
 - Partes acero/fundición : emplear paño con detergentes específicos
 - Partes vitro/cerámica : emplear producto específico para limpiar vitro / cerámicas de estufas y chimeneas .
 - Partes pintadas : emplear jabón y productos neutros y enjuagar.

Limpieza INTERIOR GIRO FUMI :

- Una vez por año o todas las veces que sea necesario .
- Limpieza a hacer con equipo frío, aprovechándose de todos los utensilios necesarios.
- Quitar la placa radiante, la plaqueta de cuña y el horno profundo (ver Dib.7) como resultado de esta operación tendrá libre acceso a todas las partes de la combustión se limpian con la eliminación de depósitos de carbono.



- Luego, con equipo adecuado de limpieza (escoba, recogedor, una aspiradora, ...) eliminar la acumulación de depósitos. Después de operaciones de limpieza, restaurar todos los seguros para hacer un correcto montaje de las partes.
- NB: Durante las operaciones de montaje, poner atención a la orientación de los pliegues de la base del horno durante la inserción. (à ver Dib. 8).
- Se aconseja de comprobar siempre cuidado y eventual de limpiar el conducto de gases de salida entre el equipo y la chimenea.



3.1 Mantenido Ordinario (operacion por profesional cualificado)

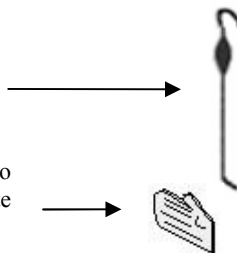
- Una vez por año es necesario efectuar un controre general del equipo por profesional cualificado
- Cada año se aconsejan las operaciones de mantenido siguientes :
 - Limpieza conductos de humos
 - Substitucion de garnituras
 - Comprobaciòn del conducto humos
 - Verificaciòn de la integridad de vidrio de la puerta fuego y horno, sólo por equipos version visibles.
- Se aconseja de tener un contrato de mantenido anual con servicio de asistencia autorizado.

Despues de la temporada que se utilice el equipo, se aconseja de comprobar siempre que los conductos de gases, la chimenea sean libres de residuos antes de enlacar el equipo.

3.2 Příslušenství

Los siguientes ustensillos estan provvido con el equipo :

- Por limpiar residuos en el hogar y el cajon cenizero
- Para abrir la puerta del hogar y todas las demás puertas o piezas que se pueden mover, utilice siempre el Guante Térmico en dotaciòn del equipo.



3.3 Causas de mal funcionamiento

DEFECTO	PRÍČINA	REMEDIO
Vitro puerta hogar y/o cámara de combustion quien se ensucia de humo negro	-<T iro demasiado bajo 10 Pa - Regulacion no coreuta - Demasiado combustible. - Combustible demasiado humedo - Hořlavý no adapto.	- Comprobar el conduco de humos - Modifiar la chimenea : Canna mas alta o terminal no corecto, emeliorar el aislamiento - Leer el par. "Regulaciones" y "Combustible a emplear ". - Bajar la cantidad. - Secar la madera humeda - Přečíst si odstavec "Combustible"
Tiro no regular.	- Chimenea sucia - Equipo sucio al interior.	- Llamar al servicio asistencia . - Limpiar
Descarga humos con demasiado humos negro .	- Encendido/Funcionamiento equipo con madera verde - Descarga humos obstruido parcial.	- Emplear combustible de buena calidad y seco . - Llamar a profesional calificado .
Salida de humos desde el equipo	- Puerta hogar / cenizero es abierta mientras el fuego esta encendido . - Nedostatečný záběr. - Regulaciones erratas en fase de encendido . - El equipo necesita de limpieza	- Cerrar la puerta - Comprobar el equipo para profesional calificado. - Veer capitulo "Regulaciones" y "Combustible a emplear ". - Limpiar el equipo y los conductos de humos .

Se recomienda la intervencion de un profesional cualificado para efectuar operaciones de mantenimiento .

Společnost CORISIT S.r.l. odmítá veškerou odpovědnost za škody na majetku a osobách způsobené špatnou instalací, zásahy, nevhodným používáním a nedodržením norem. Společnost CORISIT S.r.l. si vyhrazuje právo upravit bez předchozího upozornění vlastnosti zařízení uvedených v tomto návodu.

Algunas partes y accesorios en esto manual representados, no estan de serie por lo tanto sus gastos extra tienen que verificarse en el momento de el contrato.

Poznámky:

Poznámky:

4 Štítek s technickými údaji - Fiche Technique - Ficha características técnicas



CORISIT S.r.l. Via E. Fermi, 5 - 42046 Reggio (RE) - Itálie

www.lincar.it info@lincar.it